

**“Aruba kier  
habri frontera  
cu Venezuela  
pero bao  
condicionnan  
hopi bon defini”**

Pagina 3

- **Seis cas di cuida a ricibi nan permiso pa opera**

Pagina 4

- **Suzette Dumfries: Tur hende por bira doño di nan mesun futuro**

Pagina 2

- **Venezuela: Cifra mas halto di embarazo hubenil na Suramerica**

Pagina 9

**Sarah Quita Offringa a gana su di 20 titulo, Wave World champion 2022**



Pagina 14



Pagina 21

**Colombia: Delegacion di ELN a biaha pa Venezuela**



Pagina 8



## *Suzette Dumfries Economista Cultural y un Antropologo Psicologico*

### Tur hende por bira doño di nan mesun creacion di nan mesun futuro



**Despues di dos workshop exitoso di The Black Wealth Club Suzette Dumfries ta satisfecho y contento con tur hende den e workshop a sali afo cu un otro mente pa nan mes y nan Pais. Dumfries ta convenci cu Aruba den su totalidad ta cla pa e tipo di informacion cu e ta brindando pa cada ken empodera nan mes.**

Cada persona por bira doño di nan creacion di nan mes un futuro economico y finansiero. Den e dos workshopnan cu Suzette Dumfries a brinda na comunidad di Aruba por a saca afo cu e confirmacion tabata fuerte, e hamber cu e hende nan a demostra, e preguntanan cu nan a haci, e oranan cu nan a sinta pa scucha y e concentracion cu tabatin ta e satisfaccion di mas grandi pa Suzette Dumfries. Den e workshop a presenta algun strategianan, metodo-

logianan, maneranan con hende por crea nan mes un futuro finansiero cu resultadonan diferente cu locual nan ta custumbra cu ne. Cada persona den e sala por a siña kico ta creacion y con pa hacie pa nan mes, generacionnan cu ta bin y pa nan famia actual. E Masterclass ta den un nivel unda cu concretamente a siña hende con pa subi riba e caminda pa rikesa y con pa cana riba e caminda. Toolsnan cu a keda duna ta pa e persona sa con pa pensa, con pa tuma desicionnan y unda pa haya informacion cu ta bay forma e miho plataforma pa tuma e desicionnan corecto pa e resultadonan desea pa cu nan bida economico y finansiero. Tur persona cu a participa na e masterclass por a haya e herment nan pa logra nan meta. Hopi aspecto a keda treci padilanti den diferente forma con e persona por yega na

rikesa. Suzette Dumfries a uza e aspecto Psicologico, e mente cu tin mester, tambe tin algun prinsipionan cu hendenan cu ya caba a crea rikesa pa nan mes ta utiliza. Tambe a splica ehempelnan hopi concreto con e patronchi ta ser mira na momento cu kier haci algun avanse. Tambe cada persona a haya un splicacion di e prinsipionan di rikesa y e practica di rikesa. Den e parti di practica di rikesa Suzette Dumfries a pasa den diferente procesonan porehempel con ta inverti den stock, cripto, con pa run un bussniss, e balor di propiedadnan y tambe inversionnan den metalnan precioso manera oro. Segun Suzette Dumfries rikesa por wordo crea den diferente forma, pero bo mester tin e toolsnan pa por logra esaki. Sinembargo yega na rikesa solamente no ta importante, pero con pa sostene e rikesa

ey y con bo ta preserva e rikesa. Tambe a papia riba e balor di un seguro di bida ect ect. Por bisa cu diferente aspecto a keda cubri den e parti di practica. Independencia finansiero ta pa tur hende y e ta importante paso bo tin un bida pa biba, pero e resultadonan cu ta keda crea den e bida ey semper ta bon pa lage pa e generacion cu ta bin. Den e workshop tambe a duna tools con un persona su mes por crea nan legalsiafinanciero ta, con nan mes por crea esaki, pero tambe trata di tuma e personanan for di e pensamiento di corto plaso. Aruba tin un cultura cu relacion cu placa cu tur cos ta fia placa of sera placa, pero Aruba ainda no tin un cultura unda cu a normalisa inversion pa largo plazo unda cu ta pone placa den algo cu ta pa bo mes, pero pa genera beneficcionan tambe pa e generacionnan cu ta bay sigui.

Tabata dos dia intensivo di e masterclass workshop y suzette ta cla pa sigui haci esaki y duna tur e toolsnan necesario pa por logra yega na e hendenan cu mas tin mester di dje. Suzette Dumfries ta kere y ta sinti esaki ta loke e kier haci pa Aruba y esaki ta parti di su mision cu e tin pa sigui empodera henter Aruba. Rancho, Oranjestad y San Nicolas a keda ofreci y sirbi, pero Suzette Dumfries ta kere firmemente cu fuera di e barionan aki y ainda den e barionan cu ya caba a pasa door di nan ainda tin mas hende cu kier forma parti di e Masterclass. Sinembargo Suzette Dumfries lo no solamente keda enfoca riba e masterclass, pero tambe lo bin cu programanan pa personanan cu ainda kier sigui mas riba e caminda pa rikesa. E meta principal di Suzette Dumfries ta empodera e personanan comun y coriente.





*Prome minister Evelyn Wever-Croes:*

## “Aruba kier habri frontera cu Venezuela pero mester ta bao condicionnan hopi bon defini”

**Apertura di frontera cu Venezuela ta un tema cu ta den boca di pueblo den ultimo simannan, unda cu despues cu Venezuela a haci oficial e apertura cu Colombia tabatin rumor nan cu e proximo habri-mento di frontera ta esun cu Aruba. Pero esey no ta tuma luga door cu Aruba ta e responsabel pa e frontera cu ta cera, segun cierto medionan interna-cional a señala.**

Ayera den oranan di mainta, e medio di comunicacion Noticia Impacto a tene un entrevista cu prome minister Evelyn Wever-Croes tocante e tema aki, unda el a señala cu “den ningun caso ta cierto cu Aruba ta e responsabel cu e frontera ta cera cu Venezu-ela”.

El a trece dilanti cu na 2018 e presidente Venezolano Nico-las Maduro a cera e fronter-anan cu Aruba y Corsou na unda a acusa Aruba di horta koper for di Venezuela, e fronteranan cu Venezuela na e momento ey a keda cera pa aproximadamente cinco luna hasta cu e gobiernonan di Aruba y Venezuela a yega na palabracionnan concreto bao ki condicionnan por habri e frontera back.

“Aruba no ta horta koper di niun hende y nos no ta acepta cu Aruba ta haya un mal nomber pa via di esey”, prome minister a bisa.

Entre luna di mei cu juni a habri e fronteranan back den hopi bon palabracionnan entre Aruba y Venezuela y despues na januari di 2019 Maduro un biaha mas a cera e fronteranan cu e islanan Aruba, Corsou y Boneiro pa motibo cu Corsou tabata bay haci un hup humanitario pa yuda Venezuela y esey tabata e motibo pa por cera e fronteranan.

“Na e momento ey tabata un golpi hopi duro pero nos tin forsa di resiliencia y nos a busca otro alternativanan”, el a indica.

Na luna di mei di 2019 a di-cidi di habri e fronteranan back cu Aruba so, no cu Corsou ni Boneiro manera prome minister a sigura, pero



Aruba no tabata cla pa haci esey pa motibo cu no tabatin ningun palabracionnan ni bao ki condicionnan por haci e reapertura.

“Na e momento ey, a nos a cera e frontera cu Venezuela, for di prome dia nos a extende un invitacion na auto-ridadnan Venezolano pa sinta na mesa y reuni pa papia di e condicionnan pa por habri back e fronteranan di forma responsabel y sigur”, el a en-fatisa.

For di e momento ey te awor autoridadnan Venezolano no a yega na mesa di negociacion pa por habri back e frontera bao condicionnan sigur y responsabel.

Segun e mandatario, autori-dadnan Venezolano a pidi pa Aruba haci un declaracion pa bisa cu fronteranan ta bay

habri back y cu despues di esey lo sinta na mesa pa ne-gocia, “asina ki a nos no ta traha, nos ta negocia, nos tin e condicionnan y despues nos ta anuncia e reapertura, pasobra si nos ta anuncia un reapertura si tin nada regla, esey no ta transparente pa e comunidad y ta duna spe-ransa falso, e hende akinan ta conoce mi ora mi ta bisa algo ta pasobra mi por haci’e y mi ta haci’e, na e momentonan aki Aruba kier habri e fron-tera back no for di awor, sino for di semper pasobra Aruba no ta esun cu a cera frontera, pero mester ta bao condi-cionnan hopi bon defini cu Venezuela, especificamente pa transporte maritimo pa nos por importa fruta, berdura y materialnan na prijsnan hopi mas abou por yuda nos akinan cu e costo di bida y despues habri e fronteranan aereo pa e bishitanan familiar

cu por haci”, prome minister a señala.

Asina mes, el a invita un bi-aha mas autoridadnan Vene-zolano pa sinta na mesa y haci palabracionnan concreto con ta bay habri e frontera, na Aruba tambe tin sentimen-tonan mixto debi cu comer-ciantenan ta desea e apertura pa motibo cu ta pensa cu por importa productonan hopi mas economico, algo cu pa prome minister ta hopi im-portante manera el a sigura, pero di banda di sector hudi-cial, huridico y legal tin hopi preocupacion cu e habrimen-to di frontera.

Di esaki el a expresa cu bao presion di Hulanda, Cu-erpo di Polis, Inmigracion, DIMAS, tur aparato guber-namental mester reduci gas-tonan “y si ta reduci gastonan nan ta pensa cu e departa-

mentonan aki no tin e capa-cidad di atende cu e retonan ora lo habri frontera, nos ta den negociacion cu Hulanda den e parti ey, no ta algo sen-ciyo e ta algo basta compleho cu ta acapara diferente stake-holders, pero reapertura tin nos prioridad na Aruba pero di un forma sigur y respon-sabel pa tur”, prome minister a declara.

Despues cu pandemia di Co-vid-19 a yega na Aruba y a dal un golpi basta fuerte den sec-tor economico, te ainda e isla ta den recuperacion unda cu turismo ta bolbiendo na nor-malidad pero ainda Aruba no ta den mesun punto cu tabata prome cu pandemia di Co-vid-19 unda cu “nos tin cu protege e isla y tur esunnan cu ta biba den dje”.

Pa loko ta trata e otro islanan den reino Hulandes como Corsou y Boneiro, prome minister a indica cu el a pa-pia cu e prome minister di Corsou Gilmar ‘Pik’ Pisas pa habri e frontera y no warda pa Aruba, Corsou di su banda a splica cu nan ta wardando condicionnan similar pa habri e frontera cu Venezuela.

“Tur esfuerso ta coordina pa Embahada di Reino Hulan-des na Caracas unda nan tin contacto constante cu auto-ridadnan Venezolano na Ven-ezuela pa asina nos por yega na e reapertura lo mas pronto posibel” el a comenta.

Den e caso di e relacionnan di Colombia cu Venezuela unda cu nan a habri e fron-tera siman pasa di manera oficial tabata pa motibo cu Gobierno Colombiano no ta-batin e mesun punto di bista cu Gobierno Venezolano, “ta algo totalmente distinto cu Aruba” pa motibo cu Venezu-ela ta esun cu prome a cera su frontera, pero ta impor-tante pa protege e mercado di Aruba, na e momentonan aki aproximadamente 15% di e poblacion di e isla ta perso-nanan di nacionalidad Vene-zolano sin documentonan le-gal cu a yega na Aruba y nan no a bay back, p’esey nos tin cu atende e reto aki prome y despues bisa cu nos lo duna un man pa yuda otro paisnan “mas importante ta pa velar e interesnan di tur cu ta biba aki na Aruba”, prome minis-ter a finalisa.







## Bishita di cortesia di Suzan Overmeer di Koninklijk Conservatorium na minister Thijsen

**Suzan Overmeer, coordinador di e estudio “Docent Muziek” na Koninklijk Conservatorium di Den Haag recientemente a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario Suplente mr. Ady Thijsen.**

Durante di e combersacion Sra. Overmeer a conta cu na maart ultimo hunto cu e estudiante Arubiano, Shannon Bueno a haci un bishita di trabao na Aruba pa haya un bista di e situacion cu docente di musica na Aruba. Despues di a topa y papia cu diferente persona na Aruba a constata cu e necesidad pa docentenan di musica den educacion musical na Aruba ta hopi grandi. For di Koninklijk Conservatorium a duna presentacionnan na hobennan pa trece nan riba e idea pa un futuro como docente di musica. Segun Sra. Overmeer lo ta mas logico si tin hobennan Arubiano cu por wordo educa como docente di musica.

Tambe a keda constata cu lo mester bin sosten na e docentenan di musica cu actualmente ta dunando les na e scolnan na Aruba, cu ta hopi motiva pero cu tiki background pedagogico. Un manera cu por brinda sosten segun señora Overmeer ta pa medio di stage di studiantenan di Koninklijk Conservatorium. Actualmente tin dos estudiante cu ta den tres aña di estudio cu ta interesa pa core stage na Aruba. Mirando cu un stage asina pa un periodo largo ta trece hopi gasto cune. Señora Overmeer a bisa Minister Thijsen cu e ta buscando financiamiento pa haci e stage aki posibel.

E mandatario a bisa cu e ta haya hopi importante e interes for di Koninklijk Conservatorium pa educacion musical na scolnan na Aruba y tambe e intercambio riba e mundo di musica di Aruba, specialmente pa loke ta trata e musica folklorico di Aruba ta positivo. Sr. Thijsen a mustra señora Overmeer riba kisas posibilidadnan for di fondonan Europeo. Mirando como cu su persona ta Representante di Aruba na Union Europeo y den e funcion aki tin hopi di haci cu OCTA e lo sondea e oportunidadnan cu por tin cu Union Europeo of OCTA por contribui financieramente cu e proyecto aki.

Finalmente señora Overmeer a gradici minister Thijsen pa e combersacion hopi ameno y como recuerdo a haci entrega di un ehemplar di Kunstzone, cu ta un revista riba arte y cultura den enseñansa pa cual su edicion number 5 ta dedica na educacion musical na e islanan Caribense Hulandes.

E potret ta cortesia di Arubahuis.

## Minister Ursell Arends:

### Seis cas di cuida a ricibi nan permiso pa opera

**Durante ceremonia di apertura di Directie Ouderenzaken diabierna 30 di september, a tuma e oportunidad pa haci entrega di permiso na 6 cas di cuida.**

Minister Arends a pone como meta cu prome cu fin di aña tur cas di cuida cu cumpli cu e rekisitonan lo haya nan permiso pa opera. A base di e permiso por haci control riba e calidad di cuida y bienestar di cliente.

E 6 cas di cuida cu a haya permiso ta Stichting Hospice Atardi, Stichting Thuiszorg Aruba, Betesda Home Care, Stichting Cas Cristelle, Zorg met Liefde y Stichting Cas di Machi. Ademá, varios casnan di cuida ta participa na un proyecto piloto di Ministerio di Asuntonan di Adulto Mayor pa tuma inventarisacion di e retonan y oportunidadnan pa mehoracion encuan to e calidad di cuida y bienestar di cliente.

Segun un comunicado di prensa, Minister Arends ta sumamente orguyoso cu e casnan di cuida por a presencia e apertura di Directie Ouderenzaken. E colaboracion estrecho entre Directie Ouderenzaken y esnan trahando den e sector ta na e bienestar di adulto mayor. Minister Arends ta gradici tur cas di cuida cu a duna sosten na e apertura y ta desea un luna di adulto mayor fructifero na un y tur.





## Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)  
Farrah Boekhoudt (closer editor)  
Leo Maduro  
Dilma Arends  
Andreina Morillo  
Raisa Montilla

## Ehecutivo di Benta

aviso@bondia.com

Sulaika Croes

## Aviso y Arte

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

## Departamento Digital

Juan Luis Pinto

## Administracion

accounting@bondia.com

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

## Distribucion

Jenny Kelly

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirks

## Colaboracion

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800

Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
info@bondia.com

Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

**BON DIA ARUBA** ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



# Editorial

## Habri frontera cu Venezuela...

*No ta nos 'call'...*

Casi semper nos analisis ta orienta riba loka ta pasa dentro di nos pais y comunidad. Sin embargo, de vez en cuando ta necesario pa tira un mirada riba loka ta pasando den nos alrededor, pa cuminsa cerca nos bisiñanan directo. Tin cierto desaroyo tumando lugar cu ta importante pa nos, tanto na Colombia como na Venezuela.

E cambio di gobierno na Colombia, unda despues di varios gobierno conservador awor tin un gobierno di corte izquierdista, cu a haya un caluroso bonbini cerca e regimen Venezolano, cu ta di mesun orientacion izquierdista, pero cu diferencia grandi den nan practica gubernamental. E diferencia ta cu na Colombia e recién elegi presidente mester colabora cu varios partido pa por tin un mayoria den congreso, y esey ta haci cu su programa lo bay muestra e acuerdonan na cual mester yega pa por haya aprobacion parlamentario. Esey ta significa cu gobierno di Petro no por cuminsa cu un programa radicalmente izquierdista, pero mester mantene un tono mas modera pa no haya problema di inicio caba cu e otro partidonan cu ta sostene su presidencia.

Esey no ta impedi cierto gesto di bon voluntad cu e bisiña, manera reapertura di frontera, manera dos gobierno di igual orientacion ideológico. E diferencia ta cu e partido bisiña pa mas di dos decada ta dominando tur fuente di poder y por lo tanto por ta hopi mas radical den toma di decision den tur aspecto. Den e mas di dos decadan ey e partido politico no solamente a limita su contrincantenan politico na un presencia decorativo, pero a percura, segun cu persecucion politico y maneho economico fatal a bira mas severo, pa un exodo di mas di seis miyon persona cu a busca refugio y un mihor porvenir na otro pais, cu hustamente e bisiña Colombia cargando e mayor peso di e migrantenan Venezolano. Y esey den e condicionnan economico di e pais ey mes, cu tampoco ta di gaba. Esaki lo bira un punto importante, ya cu e migrantenan aki no lo bolbe nan pais pasobra e dos gobiernonan ta di acuerdo cuu otro, sino cu nan lo kier mira e situacion na Venezuela mes cambia pa mihor, pa nan por tin un porvenir den nan mes pais. Y esey por lo pronto no ta bay ta asina.

No tin ningun indicacion cu e gobierno di Nicolas Maduro tin ni e capacidad, ni e recursonan pa mehora cualkier cos na e pais. A pesar cu na 2021 e situacion economico a mehora levemente y hasta e pais a sali di e hiperinflacion na inicio di e aña aki, no tin perspectiva pa un recuperacion economico, si no tin recuperacion di e motor di economia, cu ta e sector petrolero. Ta calcula cu

e pais mester di mas di 60 biyon dollar na inversion den petroleo, cu e pais no tin. Ademas e pais no ta dispone di e tecnologia necesario pa recupera y moderniza e industria; esey necesariamente lo mester bin di e companianan internacional grandi, cu un mayoria di Merca. Por a ripara cu recientemente tabatin acercamento entre gobierno Mericano y Venezolano, pero tanten e situacion politico ta keda mescos, cu e dictadura Chavista sin permiti regreso na un democracia parlamentario, lo tin poco perspectiva pa inversion y Venezuela ta keda pega na e nivel pauperimo di produccion petrolero di apenas 700.000 bari pa dia, mientras cu esey tabata na mas di dos miyon pa dia, tempo cu e Chavistanan a podera di e pais.

Pero tin mas problema pa resolve: e Venezuela di Chavez y Maduro a bira e pais clave pa transporte di droga, cu ta bin di Colombia. Gobierno Chavista a permiti gruponan arma izquierdista, manera disidentenan di Farc y ELN pa opera nan narcotrafico riba nan teritorio, loka tabata parece un bon manera pa molestia e gobiernonan derechista Colombiano. Awor cos a cambia, pasobra e 'camarada' Petro ta esun cu lo mester cumpli cu e acuerdonan cu Merca pa limita e negoshi di droga. No ta conoci ainda con esaki ta bay funciona, pero en todo caso ta obvio cu regimen di Maduro, si e intencion ta pa mehora relacion cu Merca, no por keda permiti e operacion di gruponan arma riba su teritorio.

Nos por a mira recientemente e anuncio di Maduro mes di e militarizacion di estado Falcon, unda ta bay crea un zona militar amplio, combina cu turismo den e zonanan controla ey. Nan ta na e parti mas cerca di Aruba, y no ta nada straño cu Maduro ta haci un yamado na autoridadnan Hulandes y di e islanan, pa coopera den combatimento di e negoshi di droga, den cual e mes ta hinca completamente, hunto cu e mando halto militar di su pais. Ta conoci cu den e ultimo añanan ta hustamente na Falcon e operacion di e narcotraficantenan tabata concentra, unda awor ta bay militariza parti di e peninsula, 'zogenamnd' pa tin mas control, mientras no ta menciona ni un palabra tocante e 'camaradanan' di ELN, cu pa colmo ta den deliberacion cu gobierno di Petro pa yega na acuerdo di paz, cu Maduro como padrino garante... No tin ningun garantia cu nos problemanan na frontera ta bira menos, y ta pesey no por a habri frontera, manera poco alma naief tabata pensa aki na Aruba, anunciando esaki na apertura di parlamento recientemente. Lastima pa nan, ta na Washington y Den Haag ta dicide e tipo di asunto aki, pa bon motibo.



*Minister Maduro di Cultura ta informa:*

## Archivo Nacional cu proyecto innovativo pa haci nos herencia cultural mas accesibel



Riba 28 di september cu tabata Dia Internacional di Acceso na Informacion, Minister Maduro a presencia un presentacion di Archivo Nacional ANA hunto cu Biblioteca Nacional BNA den cual a splica riba e trabaoonan cu ta wordo haci pa conserva nos herencia cultural. Ta trata di e proyecto pa

restaura, digitalisa y haci e Archivo Colonial di e periodo 1816 - 1939 di Aruba digitalmente accesibel.

Cu yudansa di diferente fondo, entre nan Mondriaanfonds, ANA a bin ta traha riba e proyecto aki cu ta conta un parti di e historia di Aruba cu nos no sa hopi di dje. ANA a haci uzo di tecnica

moderno pa digitalisa e archivo colonial manera Optical Character Recognition OCR y Handwritten Text Recognition HTR, cu ta facilita e proceso di buskeda di informacion grandemente. Cu e avanse aki e usuario, por ehempel, nos hobennan cu mester traha nan 'spreekbeurt' of e estudiante cu mester traha su 'scriptie' riba e



historia di Aruba por yega n'e informacion necesario na un manera lihe.

E ta hopi importante pa nos conoce nos historia ya cu e ta yuda nos compronde nos presente y fiha nos futuro. Tur esfuerso pa conserva, restaura y archiva documentacion historico ta di gran balor pa e memoria colectivo di nos Pais. E proyecto aki di ANA ta uno innovativo cu na mes momento cu ta brinda nos

informacion riba nos pasado y ta haci e informacion aki digitalmente accesibel via internet pa tur cu ta interesa den sa mas di nos historia. Di e manera aki ANA ta yuda pa informacion valioso por ta mas accesibel.

Minister Maduro ta gradici e personal di ANA, BNA, Mondriaanfonds y tur otro instancia cu a pone fondo pa haci e proyecto importante aki posibel.

*Minister Dangui Oduber*

## Proyecto di embeyecimento di Hooiberg a keda anuncia



Dialuna mainta a tuma lugar un conferencia di prensa na sero di Hooiberg caminda Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a anuncia e proyecto di embeyecimento di Hooiberg. Esaki a sosode den presencia di Minister-President Evelyn Wever-Croes, Minister Endy Croes y diferente Parlamentarionan di e fraccion di MEP. Esaki ta un otro proyecto cu ta bay contribui na eleva producto Aruba.

E proyecto di embeyecimento di Hooiberg lo wordo ehecuta cu fondonan di Aruba Tourism Authority (ATA) y Tourism product Enhancement Fond (TPEF). E prome fase di e proyecto caminda a drecha e trapi y a renoba e hut na entrada den pasado tabata cu fondonan di TPEF. Den e fase aki ATA lo financia e remodelacion di e mirador existente.

Hunto cu ATA lo construi un mirador nobo na e top di Hooiberg pa asina nos local u turistanan por disfruta

di un bista di 360 grado di nos isla. Tambe hunto cu TPEF lo drecha e trapi nan di Hooiberg hacienda uzo di nos artistanan local cu lo duna e trapi un toke artistico por medio di mosaic. E meta ta pa Hooiberg bira un atraccion colorido pa localnan y turistanan.

Den e proximo simannan lo tuma lugar e destaho publico caminda tur companianan local ta haya e oportunidad pa manda nan oferta aden. Si tur cos cana segun plan e

proyecto aki lo mester wordo entrega na comienso di aña 2023, asina Minister Oduber a declara.

Minister Dangui Oduber a menciona cu Aruba ta un destinacion di calidad halto, nos bishitantenan ta paga hopi placa bin Aruba.

Pesey ta importante pa nos sigui mehora e producto Aruba, pa nos bishitantenan por haya e valor pa locual nan ta paga. Tur esaki ta den cuadro di diversificacion pa cu nos destinacion turistico.





## Minister Ursell Arends: Un logro pa adultonan mayor den comunidad *Inauguracion Directie Ouderenzaken*



**Diabierna ultimo a tuma luga un momento historico y un logro grandi den cuadro di e vision y maneho na bienestar di adultonan mayor.**

Aruba ta conoce un departamento cu lo percura pa colaboracion, servicionan tanto di cuido y social adecua, sosten pa cuido informal, optimizacion y rendibilidad di cuido y tambe pa stimula participacion di nos adultonan mayor

den sentido amplio.

Directie Ouderenzaken, unda informacion ta accesibel cu prioridad riba cuido y bienestar (zorg en welzijn) den e grupo cu ocupa alrededor di 23% di Aruba su poblacion. Esaki ta nifica cu e rol di Dienst Ouderenzorg, lo bai cai bou Directie Ouderenzaken y asina nos ta centralisa tur loke ta resorta bou nos adultonan mayor bou un solo capa.

Durante e ceremonia tambe a desvela e muraya di honor pa 'Nos Baluartenan'. Durando reconocimiento na nos pioneronan mayor cu danki na nan "awe nos ta gosa di e rikesa cu nan a construi pa nos, nos hendenan, nos herencia", Minister Arends ta expresa.

Pronto lo anuncia e apertura oficial di Directie Ouderenzaken pa cliente como tambe e helpdesk, y pa reinforsa e compromiso cu nos tin cu nos adultonan mayor nos lo ta lansando e liña di Telefon pa Adulto Mayor.

Na 2021 Gobierno di Aruba a decrata luna di october como luna di adulto mayor. Un luna dedica na e grupo den nos comunidad cu a



lanta nos, esnan cu a aporta grandemente na e fundeshi di nos Pais. Esfuersonan durante e ultimo aña ta ofrece oportunidad pa colaboracion y cooperacion y asina duna adultonan mayor e atencion cu nan merece.

Den e simannan binidero lo tin diferente actividad y charlanan pa atende cu lo elabora riba topiconan cu ta relata na e cuido y bienestar di nos adultonan mayor. Ministerio di Asuntonan di Adulto

Mayor ta hasi un yamada na e 60+ y tambe na famianan pa atende y participa na e actividadnan. Pa keda informa riba e lista di actividad y ultimo desaroyo por sigui e pagina di Facebook di Directie Ouderenzaken.

Den nomber di Gobierno di Aruba ta manda palabra di danki pa nos hendenan cu a lanta Aruba, danki pa comparti boso conocimiento y experiencia pa guia Aruba su futuro generacionnan.

## Minister Maduro di Finanzas ta anuncia e 'Plan di Impuesto 2023'



**Diabierna 30 di september, Minister Maduro di Finanzas a anuncia e 'Plan di Impuesto 2023' cu tin como meta pa yega na un sistema fiscal mas simpel y husto.**

E plan ta encera e recuperacion di Aruba su Finanzas publico por medio di compensacion, reparticion husto y mehoracion di cumplimiento di impuesto di ciudadano y bishitante. Mas concreto e 'Plan di Impuesto 2023' lo conta cu introduccion di un tarifa nobo di BBO cu ta resulta den un tarifa combina di BBO, BAVP y BAZV di 7%, hunto cu un paquete di compensacion pa individual y negoshi pa yuda mitiga e

efectonan di inflacion.

E paquete di compensacion individual ta conta cu un rebaho di 2% riba impuesto di entrada, lo subi e suma liber di impuesto na 30.000 mil florin, lo separa e cobranza di impuesto riba entrada pa pensionado y lo hisa e 'reparatietoeslag' pa pensionado di SVb cu 45 florin. Tur esaki lo yuda baha e peso di impuesto riba esnan mas vulnerabel den comunidad, cual ta nos grandinan y esnan cu ta ricibi un salario cu ta menos di 2500 florin pa luna. Pa negoshi lo reduci e 'winstbelasting' di 25 pa 22% y lo mantene e 'investeringsaftrek'.

Nos bishitantenan lo conoce un subida di e 'toeristenheffing' y lo reparti e fondonan aki na un manera mas husto entre ATA, Gobierno y e fondo di TPEF cu ta pa mehora nos producto turistico. E plan ta conta tambe cu algun cambio pa asina mehora e cumplimiento cu e deber fiscal na nos Pais.

Durante full e siman venidero e mandatario lo brinda informacion riba e contenido concreto di e 'Plan di Impuesto 2023' cu ta dreठा na vigor 1 di januari 2023.



**ANUNCIO**

## YOM KIPPUR

Den cuadro cu e dia sagrado di Yom Kippur tur sucursal di Caribbean Mercantile Bank N.V. lo ta cera pa publico riba diaranson **5 di october, 2022.**

Na e comunidad Hudiu di Aruba nos lo kier desea un ayuno facil y scrito segado.



## Argentina ta manda ayudo humanitario pa Cuba

*Pa disminui dañonan di horcan Ian*

(EFE) – Agencia Argentina di Cooperacion Internacional y Asistencia Humanitaria - Cascos Blancos (ACIAH) a manda pa Cuba 19 caha di pildo potabilisador PYAM cu lo permiti potabilisa hasta 950.000 liter di awa, despues di e desaster provoca pa horcan Ian, segun Cancilleria Argentino a informa den un comunicado.

E ayudo cu a sali ayera pa e pais Caribeño, te ekivalente na e provision di awa potabel pa cerca di 2.000 persona durante 90 dia.

“E insumo fundamental aki

ta pa colabora cu e solicitud di gobierno Cubano na e necesidadnan di e poblacion di Pinar del Rio, e ciudad cu mas a wordo afecta pa e fenomeno climatico, specialmente, e parti oost di e pais Caribeño”.

E bientonan fuerte di Ian di hasta 218 kilometer pa ora, a golpia fuertemente Pinar del Rio, unda ta existi un situacion compleho pa motibo cu e provincia tin un deficit di 6.000 cas, cu ta pendiente di construccin debi na varios ciclon di añanan pasa.

Den marco ey, canciyer Ar-



gentino Santiago Cafiero, embahador Argentino na Cuba, Luis Illarregui y e presidente di ACIAH, Sabina Frederic, a dicidi di ofrece autoridnan Cubano asis-

tencia humanitario pa wordo considera necesario pa enfrenta e dañonan causa pa e horcan.

Ademas di e pildonan potabilisador, Argentina ta preparando paketenan di cushina, cu por wordo destina na esunnan cu ta evacua y cu ta rekeri di insumo basico pa prepara nan cuminda. Gobierno Cubano a acepta e ofrecemento Argentino aki, y a la bes, a informa e capacidad humano pa responde na desasternan ta cubri pa e mesun dispositivo di Defensa Civil di Cuba.

## Chile: Temblor y alerta geel pa erupcion di volcan Nevados de Chillan

(Infobae) – Autoridadnan Chileno a registra un temblor y ta mantene alerta geel pa actividad den aumento cu ta wordo registra na volcan Nevados del Chillan, na cordillera di Los Andes di e region di Nuble, segun ultimo rapportnan proporciona pa Oficina Nacional di Emergencia di Ministerio di Interior (ONEMI).



Un columna di shinishi a sali for di e montaña, cu un altura di 760 metro y a yega

hasta e parti nort di Neuquen, na banda di Argentina.

Alerta geel ta indica cu e volcan ta riba su base y cu e proceso ta instabil, loke por evoluciona aumentando of disminuyendo e nivelnan, loke por causa un probabel erupcion den periodo di simannan of lunanan.

Autoridadnan a reporta ayera dialuna un temblor asocia cu e dinamica di fluidonan den

interior di e sistema volcanico cu un profundidad di 400 meter.

Pa via di e situacion aki, ta mantene un linea di siguridad di dos kilometer rond di e volcan activo, tambe a restringi e acceso na e terenonan di e comuna di Pinto y Coihueco. E situacion tambe ta wordo monitoria pa Observador Argentino di Vigilancia Volcanico (OAVV).

## Colombia: Delegacion di ELN a biaha pa Venezuela

*Pa defini siguiente pasonan den proceso di paz*

(Infobae) – Delegacion di dialogonan di Ehercito di Liberacion Nacional (ELN) cu tabata na La Habana, Cuba, a biaha pa Venezuela diadomingo ultimo. Na e pais fronteriso, e miembronan di Comando Central (Coce) di e guerrilla ta bay cuminsa un proceso di consultanan interno pa determina ki pasonan ta bay sigui pa reanuda of no e negociacionnan di paz cu Estado Colombiano.

Ta parce, cu e biahe ta coreponde na un paso fundamental pa cu ELN por comunica cu su basenan con ta bay realisa e negociacionnan cu ta plania for di cuater aña caba como protocol di e seis pais garante di e dialogonan di paz a wordo firma.

Mester recorda cu tur e procedimiento a keda suspendi

ora e presidente na e momento ey Ivan Duque, a dicidi suspende e dialogonan cu e grupo den margen di ley. E delegacion di dialogonan di ELN a manifesta den un comunicado di prensa cu “a pasa mas di cuater aña di no cumplimiento di parti di Estado Colombiano di e compromiso asumi pa e firma di Protocol firma na april di 2016”.

Despues di esey, nan a indica cu e biahe di e delegacion a wordo haci acompaña di representantenan di e paisnan garante di proceso di paz: “Republica di Cuba, Reino di Noruega y Republica Bolivariana di Venezuela”. Asina mes, nan a gradici na e nacionnan aki pa nan “coherente defensa di principionan huridico internacional” y na Cuba pa nan hospitalidad.

E corant El Espectador a señalá cu e negociado Israel



Ramirez Pineda, alias Pablo Beltran, a lidera e comision pa e biahe. Cu su yegada na Venezuela, ta espera cu e delegacion lo tuma contacto back cu su basenan, specialmente cu e lidernan alias Antonio Garcia, e maximo comandante di guerrilla, alias Pablito.

12 di september a anuncia e biahe di e delegacion pa Venezuela, pero no a wordo consolidado sino un siman despues

cu Colombia y Venezuela a habri su fronteranan completamente.

Na e momento ey, a anuncia cu e comision lo a yega na e pais bisiña cu un di dos objetivo, ademas di reuni cu e lidernan di e grupo guerrillero, tambe pa discuti e puntonan cu a wordo acorda den e negociacionnan cu a cuminsa den e mandato di Santos, cu tin como lider e canciyer

Alvaro Leiva Duran.

Di acuerdo cu e estructura aki, e discusion y cambionan posibel di e puntonan di e proceso ta tuma luga pa motibo di e situacion di e pais y di e mesun grupo arma cu a cambia, di manera cu nan ta mira factibel e reforma di algun puntonan prome cu lo sigui cu e palabracionnan.



## Puerto Rico: Presidente Biden di bishita cu ayudo

(ElNuevoDia) – Presidente di Merca, Joe Biden, tabata di bishita ayera na Puerto Rico, pa por observa e daño haci pa huracán Fiona personalmente. El a anuncia un \$60 miyon di asistencia financiero pa reparacion di infraestructura na e isla.

Biden a reuni na Ponce cu famia y lidernan comunitario, como parti di un bishita pa mira di cerca e esfuerzonan cu gobierno di Puerto Rico ta haciendo pa recuperacion di e isla. Biden a haci uso di e oportunidad pa anuncia ayudo pa \$60 miyon, bao di ley di inversion den infraestructura, cu lo ta destina na fortalece dijknan contra inundacion, y na crea un sistema nobo di alerta di inundacion.

Un funcionario di Cas Blanco a bisa previo e bishita, cu ademas Biden lo anuncia



un iniciativa nobo, lidera pa Departamento di Energia di Estadonan Uni, pa haci e red electrico di Puerto Rico “mas sigur y resistente”. Por medio di e ley di inversion den infraestructura, Puerto Rico ya tin asigna cerca di \$2.500 mi-

yon pa e proximo cinco año. Di esey lo a usa caba alrededor di \$700 miyon e año aki, segun Cas Blanco.

Tambe Biden a probecha su bishita na e isla pa anuncia asignacion adicional pa miti-

ga posible consecuencia di un proximo tormenta.

Presidente Biden y promer dama Jill Biden, hunto cu e administradora di FEMA, a reuni cu famia y lidernan di comunidad afecta pa e hor-

can, y a bishita un proyecto di empaca alimento y producto esencial, como reconocimento na esnan cu ta trahando 24 ora pa yuda e personanan damnifica y den e trabaonan di recuperacion y reconstruccion.

## Venezuela: Cifra mas halto di embarazo hubenil na Suramerica

(LaPatilla) – Venezuela ta registrando e cifra mas halto di embarazo hubenil entre e paisnan di Suramerica. Coordinadora di proyecto di fundacion Proyectos Mujeres, Emily Reyes, a afirma cu e adolescentenan mas afecta ta esnan cu ta biba den comunidadnan pover. Por lo tanto “tin hende cu ta ofrece nan curpa como un intercambio pa necesidad di cuminda”.

Venezuela a registra un tasa di 101 nacimiento pa cada 1.000

muher di 15 pa 19 año di edad, segun Emily Reyes. El a señala cu e fundacion a ripara cu desde 2018 un di e principal causanan di ausentismo escolar tabata embarazo entre adolescente, segun relato di Radio Fe y Alegría Noticias.

Entre e factornan cu ta influencia embarazo hubenil, segun su splicacion, ta considera cu durante e pandemia hopi mucha muher a keda cu e trabao domestico, den un entorno familiar violento. Esaki a incentiva nan pa sali di nan hogar. Hopi di nan a bay



cu nan novio of otro persona loke a resulta den embarazo.

Tambe e especialista a atribui e casonan di embarazo hubenil na e falta o ausencia

di “educacion sexual cu nan mester haya den nan hogar”. Otro factor cu por resulta alarmante ta prostitucion di menornan den situacion di vulnerabilidad. Esunnan

mas afecta ta biba den e comunidadnan caracteriza pa pobreza, unda hende ta ofrece nan curpa a cambio di cuminda, segun Reyes. Den e sentido ey, Reyes ta resalta cu “e problema no ta e embarazo so, ta e lucha cu e mamanan adolescente ta hiba durante crianza di nan yiu”.

Como un mecanismo di defensa pa e muchanan victima di e situacion, Proyecto Mujeres ta ehecuta su programa Niñas Visibles na scolnan, pa orienta nan den materia di educacion sexual.

## Venezuela: Reaccion riba liberacion di e sobrinonan

(LaPatilla/ElNacional) – E acuerdo entre gobierno di Merca y di Venezuela pa intercambia preso a hay critica y elogio na Ven-

ezuela. Opositora Maria Corina Machado a declara cu e medida ta “un gravissimo eror, cu lo genera incentivo perverso na fabor

di narcotrafico y secuestro internacional”. Tambe el a bisa cu e maniobra politico aki ta desprecia derechonan humano y cu e ta muestra “debilidad den e democracia occidental mayor”.

Presidente di Datanalisis, e conocido economista Luis Vicente Leon, a opina cu e liberacion di e sobrinonan di Cilia Flores y di e ciudadanonan Mericano “ta un excelente noticia”. El a señala tambe cu “esaki por habri paso na mas acuerdo humanitario, petrolero y politico den e proximo lunanan”.

Politico opositor Henrique

Capriles Radonski a declara cu e liberacion di e sobrinonan Flores tabata un acto di negociacion, cu Merca defendiendo su derechonan y Maduro esunnan di e mes y di su cupula. “Nos cu ta e resto, miyones di Venezolano, nos mester sigui luchando pa interes di e patria, di nos Venezuela, especialmente di esnan mas lubida,” segun e dirigente politico riba Twitter.

Presidente interino di Venezuela, Juan Guaido, a reaccion den un mensahe bisando cu e liberacion di e dos sobrinonan, preso na Merca pa narcotrafico, ta prueba di “cu na Venezuela ta opera un

regimen criminal, vincula na narcotrafico, cu (...) ademas di ta un menaza pa seguridad di persona di cualquier nacionalidad na e pais, ta un riesgo pa henter e region y hemisferio.”

Guaido a reconoce e decision soberano di Merca pa e intercambio, y a aplaudi e bon noticia pa e famia di e rehennan Mericano. “Ningun hende no merece biba den e fierno den cual miyones di Venezolano ta biba bao di un regimen cu ta viola sistematica y masivamente nan derechonan humano.





## Minister Arends ta gradici Hubilarionan di Directie Scheepvaart Aruba

**Riba Dia Mundial Maritimo, Minister Arends hunto cu directiva di Directie Scheepvaart (DSA) a elogia diferente hubilario.**

Asina aki a celebra 25 aña den servicio di Pais Aruba di sra. Deta Barrera, sr. Remy Briesen, sr. Ralph Dinzey y sr. Egmond Molina. Alabes a celebra 30 aña di sr. Alexander Henriquez den servicio di Pais Aruba. Por ultimo tambe a gradici Sr. Luis Tromp cu a baha cu pensioen bon mereci pa su dedicacion y amor pa e trabou cu ela desplega durante tur e añanan na DSA.

pasa un rato na Directie Scheepvaart riba dia Dia Mundial Maritimo Mundial y celebra esaki cu diferente hubelario”, Minister Arends a expresa.

Minister Arends ta gradici full e team di DSA pa nan dedicacion cu nan tin pa nan trabou. Tambe a haci uzo di e oportunidad pa a vocifera minister su compromiso cu DSA y e sector maritimo pa logra eleva esaki como un sector prometedor den Aruba su economia y alabes garantizando e seguridad den nos awanan y hafnan.



“Mi ta contento di por a

## Recepcion na honor di e delegadonan di e conferencia “studiesucces caribische studenten”

Dialuna ultimoden oranan di anochi despues di prome dia di e conferencia “Studiesucces Caribische Studenten”. Minister Endy Croes a ofrece un bunita recepcion na Surfside Marina pa yama e delegacionnan bon bini na nos dushi isla. Pa prome bes cu e paisnan: Curaçao, Bonaire, Sint Maarten, Sint Eustatius, Saba, Hulanda y Aruba bini hunto pa trata topiconan di interes comun y pa sondea posibilidad pa haya e miho manera pa desaroya programanan di sosten cu medida concreto y structural, pa mas estudiante Caribense por termina nan estudio cu exito. Den un esfera ameno y special Secretaris General di Onderwijs di Hulanda mw. Drs. Marjan Hammersma a hiba palabra unda a expresa di ta contento con e dia a desaroya. Dr. Viola Heutger, Ron Borhmand y Minister Endy Croes tambe a hiba palabra durante e anochi ameno aki. E delegacionnan por a intercambia informacion alabes socialisa. Cu e 4 C di comunicacion, pensamiento critico,



colaboracion y creatividad como nos compas y guia nos lo yega na acuerdonan na bienestar di enseñansa specialmente pa nos studentenan.



Ministro encarga cu Turismo y Salubridad ta anuncia cu entrante **05 oktober 2022** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un **koffiehuis- y un restaurantvergunning A** pa e parcela **Steenweg 19**. E permisionan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo contra dunamento di e permisionan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Turismo y Salubridad via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



Opinion ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na lectoran individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

## OPINION



*Skirbi pa OPPA diasabra, 1 october 2022*

### OPPA ta felicita y gradici tur audlto mayo riba nan dia

*Awe ta un dia hopi special pa nos Grandinan*



**Awe ta 1 di october y nos ta celebra Dia Internacional di e Adulto Mayo. Mundialmente embehecimento ta un reto pa e paisnan cu ta reconoce esaki. Segun censo 2020, e poblacion di Aruba ta consisti di 106.766 habitante.**

Den e 106.766 habitantenan aki tin mas of menos 22 mil Adulto Mayo. Esey kiermen cu 21% di nos poblacion ta un persona grandi, un adulto mayo.

SVb ta señala cu segun ECLAC (United Nations Economic Commission for Latin American and the Caribbean) Aruba ya a yega den e fase 4 di embehecimento y ta den e top 5 di e paisnan Americano y Caribeño cu e embehecimento di mas halto.

Esey kiermen cu e fenomeno aki ta rekeri urgentemente un atencion special for di e diferente instancianan social y mas ainda for di nos gobierno.

Den e bida diario di nos pais, ainda nos ta haya falta di e reconocimiento pa e adulto mayo. Ta na su luga pa bisa cu den un pais civilisa y social manera Aruba ta hopi importante pa considera nos grandinan manera un ser humano socialmente activo, cu tin e necesidadnan diferente den e ciclo aki di nan bida. Nos mester visualisa e berdadero nificacion di e proceso di embehece cu ta bin cu su respectivo bentaha y desbentaha.

Awe mas cu nunca nos tin di bisa nos grandinan danki pa e

dedicacion, experiencia, sabiduria y amor cu nan a brinda nos famia y e comunidad durante tur e añanan cu nan tabata labora. Riba e dia special aki nos tur tin di gradici nan pa tur e añanan cu nan a lucha pa e derechonan cu nos tin awendia y cu nos por sigui goza di nan. Nos grandinan tambe tin e derecho di biba den un mundo husto y yen di harmonia, brindando nan un bida yen di felicidad y beneficio.

Algun di e derechonan di e adulto mayo:  
Di tin un bida di calidad sin violencia y sin discriminacion;  
Di ricibi un trato digno y apropiado den cualequier procedimiento hudicial;  
Riba salud, alimentacion y famia;

Riba educacion;  
Riba un trabou digno y bon paga;  
Riba asistencia social;  
Di asocia y participa den proceso productivo di educacion y capacitacion di bo comunidad;  
Di denuncia tur echo, acto of negligencia cu ta viola e derechonan estableci den e ley di e Derechonan di e Adulto Mayo;  
Riba un atencion amabel den establecimiento publico y priva cu ta duna servicio publico;  
Di conta cu asiento exclusivo den e servicio di transporte.

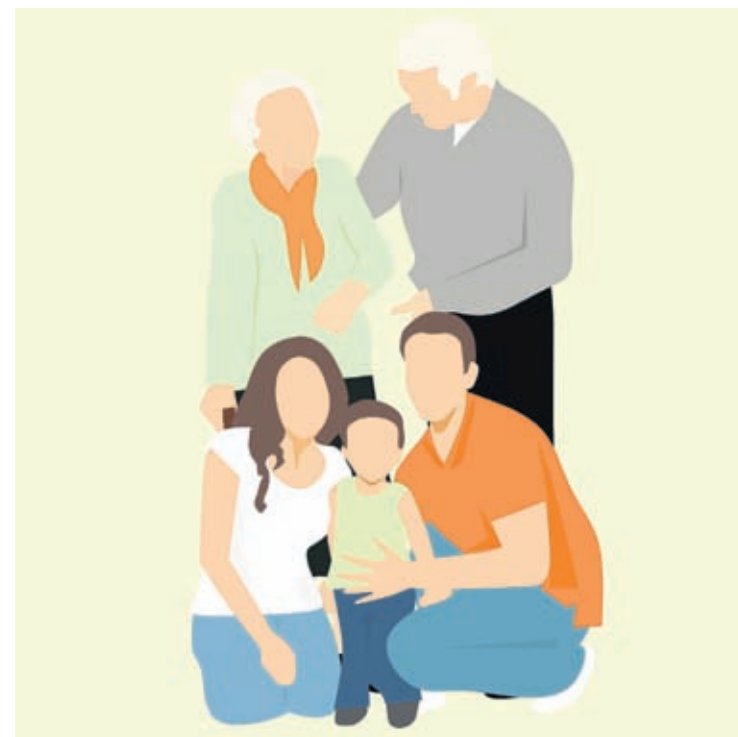
Nos mester percura pa cumpligu e derechonan manera trato cu respet y dignidad, oportunidad real pa nan sigui participa y por keda

activo riba e tereno economico social, segun nan forsa y deseo. Nos tin di brinda nan e proteccion necesario na momento di crisis, scarsedad, soledad y enfermedad.

Awe ta e dia cu mas nos tin di honra y balora nos grandinan.

Na number di e directiva y tur e miembronan, OPPA ta gradici y felicita tur Adulto Mayo riba nan dia.

Cu tur nos Grandinan a pasa un dia yen di amor y alegria den compania di nan famia.



### Na tur directornan

*Skirbi pa Robert Arends*

Referiendo na info den prensa cu lo subi e totalidad di impuesto riba venta (BBO, BAZV y BAVP), di 6 pa 7% e pregunta ta si no ta bon oportunidad pa cambia e sistema y pa cobra e totalidad di 7% en bes di cobra 1,5 / 2,5 / 3,0 apart.

Internamente DIMP lo por reparti e 7% den 1,5 / 2,5 y 3,0 pa e tres instancia/destinacion di e placa.

Lo facilita administracion di e pagadonan y e cobrado!

Forza y exito cu trabao.





## Apoderando mucha pa hasi un bon escogencia

Den e mundo di awendia traficación di droga ta noticia tur siman, inflación y aumento di prijs ta afectando famianan mas cu nunca y den e mesun rosea no tin aumento di salario pa combati e demanda grandi den nos comunidad. Kico nos por haci pa nos hobennan tin speransa den nan futuro? Con por logra cu un mucha por haci un bon escogencia den e mundo turbulento cu nos ta biba aden?

Pa contesta e preguntanan aki YMCA y The Freewinds a traha hunto pa entrega e programa "E Caminda pa Felicidad" na e muchanan di 8



pa 14 den nan programa di YMCA.

Durante e entrega tur mucha a recibí nan propio copia di e buki "E Caminda pa Felicidad" na Papiamento. E Caminda pa Felicidad ta un buki no religioso basa riba

código moral y basa riba sentido común, scirbi pa L. Ron Hubbard. E ta yena e vacuum moral den un sociedad mas materialista tur dia. E ta contene 21 principio básico cu ta guia un persona na un miho calidad di bida pa nan mes,



nan famia y esunnan rond di dje.

E muchanan tabata asina excita cu bo por a sintie den e local. Una bes cu nan a cuminsa lesa e buki nan a muestra hopi interes y inme-

diatamente nan a cuminsa lansa preguntanan al caso na e representante di Freewinds, cu a duna e seminario. Na final di e prome seminario e muchanan a keda hopi excita pa sa precies na unda y ki ora e siguiente les lo ta.

## Minister Endy Croes ta desea grupo di docente hopi exito den e



### AVISO

Pa medio di e comunicado aki, mi persona Seferino Tromp y mi casa Henriette Tromp- Croes kier a trece pa dilanti, como propietario di dicho tereno na Koyari y como ex-creyente di e senjora cu ta mira supuesto visionnan, cu nos ta distancia nos mes for di tur actividadnan cu tin di haber cu e senjora y su siguidornan. Pa tene na cuenta cu nos no ta para responsabel y ta distancia nos mes por completo for di dicho actividadnan na Koyari. Semper dispuesto pa duna un splikashon personal, nos ta keda atentamente:

Seferino Tromp y Henriette Tromp-Croes

Diahuebs ultimo atardi un grupo di docente a sali rumbo pa Italia cu e programa di Erasmus Plus. Lider di e grupo, alabes cabesante di Pius X School, sra. Sheila Tromp a indica cu e ta prome proyecto di e scol como tambe prome programa di un scol basico. E programa tin un duracion di

un siman caminda e docentenan ta participa activamente den e intercambio. Un total di 10 docente di e scol, 8 docente boluntario cu ta yuda e scol den un of otro forma y 2 trahado social di SKOA ta forma parti di programa aki. E docentenan ta bay haci un (job shadowing) como tambe

ta participa na diferente cursonan y por ultimo ta haci un investigacion con y ta bay mira con otro pais ta mancha y trata cu inclusion na scolnan regular. Minister Endy Croes ta desea e docentenan hopi exito cu e bunita proyecto aki!



**AWE**

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e

**\*Afl. 600.000,-**

\*Afl. 450.000,- + Afl. 150.000,-  
extra

Benta ta sera 7:30 pm y sorteo ta hunga 7:45 pm

**MEGA PLUS**



**HUNGA AWO**

**lofto**






## Awe abo por participa y conoce BO polis di Bo Bario

Hunto nos ta forma un bario. Cuerpo di polis ta enfocando den nos barionan. Actualmente tin un team di polis cu lo ta presente den tur bario na Aruba. E mensahe ta bon cla cu hunto nos ta forma un bario. Cuerpo policial hunto

cu Bureau City Inspector, FCCA, Gobierno di Aruba, Bureau Rampenbestrijding Aruba, Aruba Surfside Marina, High performance y Diario TV canal 48 ta invitabo pa asisti na un dia di informacion. Bin conoce BO polis di

bario, haci bo preguntanan y trece bo preocupacionnan padilanti pa asina hunto trece soolucionnan desea. Reserva e fecha mayan dia 4 di october 2022 di 7 or pa 9 or di anochi na Linear Park.



## Homber bebi deteni



Diadomingo ultimo den oranan di marduga riba e caminda di Bubali patruya di Noord a capta un pickup coriendo malo nan dilanti y di biaha a duna e chauffeur señal pa para. A bay haci un control y a constata cu e chauffeur masculino ta bou influencia di alcohol y a surpasa e limite y a keda deteni y transporta pa warda di Polis. E amigo cu tabata cune tambe ta bebi y no por a core auto y otro hende a keda yama pa busk'e y hib'e su destino.

## Polis a topa cu homber cu a hinca y corta señora su orea canando den playa



Dialuna marduga patruya di Oranjestad a keda patruya den area di playa buscando e homber cu a hinca y corta e señora den Windstraat, yegando misa di playa a topa

cu e homber y a baha atende cune di biaha. A mira sanger na su paña y aki ta unda a detene e homber di biaha y a keda transporta pa warda di Polis.





## AVB-Concacaf Technical Coordinator Workshop



Den e weekend AVB a tene un workshop di Technical Coordinators pa e clubnan conhuntamente cu Concacaf. E workshop a wordo duna door di Sr

Andre Waugh Development Manager di Caribe pa Concacaf y Sr Andre Virtue Concacaf Coach Educator y asisti door di mentornan di AVB Glen

Sambo, Steve Escalona, Epi Albertus, y Marvic Bermudez. E workshop di Technical Coordinator ta pa juda e clubnan apunto un persona cu lo keda

encarga cu e desaroyo tecnico den nan club. Alaves e clubnan cu a participa y esunnan cu no a participa lo ricibi e guia tambe di AVB cu nan mentor. AVB lo sigui traha cu

e clubnan den e parti desaroyo tecnico.

## Sarah Quita Offringa a gana su di 20 titulo, Wave World champion



Recientemente, nos strea di surf, Sarah Quita Offringa a participa den e mundial di surfing, PWA (Professional Windsurfers Association) World Tour na Alemania, unda el a sali como Wave World Champion 2022, konkistando

asina su di 20 titulo internacional. Compartiendo un video di su persona riba e podium, Sarah Quita a comenta: "Mi ta stima scucha e himno di Aruba den exterior! Hopi contento cu e resultado. Titulo number 20... y contando."



### CURRENT PWA OVERALL RANKING WAVE WOMEN 2022

Note: In case there are more than 2 events, one of the events can be used as a discard, which means it won't count.

You can find overall rankings of the PWA Youth and Junior World Cup events >100



#	NAME	SAIL	POZO	SYLT	POINTS
1	Sarah-Quita Offringa Netherlands, Netherlands, Aruba, Aruba		7650 (3)	10000 (1)	17650
2	Justyna Strady Poland, Poland, Poland, Poland		6370 (5)	8500 (2)	14870
3	Lina Eperstein Israel, Israel, Israel, Israel		6865 (4)	7650 (3)	14535
4	Isabel Trivino Delgado Spain, Spain, Spain, Spain		5930 (6)	5718 (5)	11648
5	Maria Morales Navarro (Y)		5265 (7)	5718 (5)	11003



*Dos aparato Vitek a wordo transporta via Farminpex Corsou*

## LabHOH Aruba cu bunita donacion pa Haiti



cu ta aporta na un miho salud publico tambe pa paisnan den region.

Un tremendo donacion mirando cu e aparatonan aki ta esencial pa detecta y identifica varios bacteria p.e. di urina y asina aporta den e diagnosis di condicionnan di salud y asisti na trece solucion sea cu antibiotica of otro tratamiento pe pashent.

E compania Farminpex Corsou na e momento ey tabata encarga cu upgrade di e aparato Vitek 2 modelo Compact pa un Vitek 2 modelo 60 PC pa departamento di microbiologia di LabHOH ora a ricibi un carta di St. Damien Children's Hospital na Haiti cu a pidi ayudo. Nan a dicidi e ora ey di puntra LabHOH si ta dispuesto pa yuda cu'n donacion y e proceso a cuminsa cana.

E dos aparatonan aki tabata den proceso pa wordo cambio y lo no ta den uzo mas, pero sinembargo ta den bon condicion y sigur ta funciona

pa diagnostico. Un mashin di balor grandi cu LabHOH ta contento cu por otorga na un otro Hospital den necesidad.

E prome paso den e proceso logistico ta decontaminacion. E mashinnan a wordo decontamina door di coleganan na departamento di electronico medico manera protocol ta dicta pa asina garantisar e calidad y estado di e aparato. Conhuntamento cu Farminpex a percura despues pa e parti logistico pa transporta e aparatonan prome pa Corsou y despues Farminpex Corsou a tuma over pa manda e mashinnan pa St. Damien Children's Hospital na Haiti.

Un bunita gesto di parti di e departamento di microbiologia di LabHOH, cu ta acredita cu e standardisacion di ISO 15189: 2021 garantizando asina calidad y experticio, y brindando sosten na nos paisnan den region. LabHOH ta confia cu e aparato aki lo duna su fruto yudando e comunidad di Haiti cu diagnosis di salud.



**Asina cu e peticion a drenta pa yuda pais bisña Haiti cu donacion di aparato, LabHOH a duna inmediatamente e contesta afirmativo.**

Pues, dos aparato special di diagnostico, conoci como "Vitek Machine" cu ta identifica bacterianan di un 'kweek' y asina asisti na un tratamiento p'e pashent a wordo prepara pa asina haci e bunita gesto

aki. LabHOH a tuma e decision aki sin duda. Ta sali for di e punto di bista cu hunto por logra mas, door di no solamente comparti conocimiento pero den e caso aki cu aparatonan specialisa di cuido

## Vacuna Bivalent pronto disponibel na Aruba

**DVG a informa siman pasa cu entrante dialuna 03 di october e vacuna Bivalent lo ta disponibel na Aruba, pero debi na factornan fuera di nos alcance a surgi un retraso pa cual motibo DVG no por a cuminsa suministra e vacuna ainda.**

Mirando e demanda grandi cu tin di comunidad pa e vacuna aki, DVG ta pidi comunidad pa keda pendiente den e siguiente dianan pa mas informacion. Manera a indica anteriormente e vacuna Bivalent lo bay wordo distribui segun grupo di riesgo cuminsando na prome luga cu tur dunadornan di cuido,

siguiendo cu nos adultonan mayor di 60+ y despues demas gruponan den nos comunidad tambe lo bin na turno.

Manera cu DVG tin e vacuna Bivalent disponibel lo haci un yamado a traves di e diferente medianan di comunicacion na e diferente gruponan di riesgo den nos comunidad pa pasa busca nan vacuna.

Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram [directie\\_volksgezondheid\\_aruba](https://www.instagram.com/directie_volksgezondheid_aruba), subi nos website [www.dvg.aw](http://www.dvg.aw), yama nos na 2800101/5224200 of mail nos na [serv](mailto:info@dvg.aw)







**Dia 4 di october ta un dia special mundialmente. Riba e dia special aki nos ta celebra nos companeronan den bida, nos amigonan cu ta brinda nos amor y lealtad incondicional, pues ta trata di Dia mundial di Bestia.**

Dia mundial di Bestia ta un evento annual cu ta tuma lugá dia 4 di october, unda cu nos ta celebra e derechonan y bienestar di tur bestia den mundo. E ta un dia importante cu a ser marca y celebra desde aña 1925 cu un comunidad internacional creciendo cu ta boga pa caba cu e sufrimento innecesario di tur bestia.

Pa medio di aumenta e enfoka riba e topico aki, y mehora e educacion mundialmente, e personanan involucra ta yuda crea un espacio pa reconoce mundialmente cu bestianan salbahe y den cunucu tur ta sernan cu tin pensamiento, sentimento y personalidadnan individual. Nan bienestar y e manera cu ta trata nan mester refleha esaki.

Cu e acogida internacional, varios persona rond di mundo ta celebra Dia mundial di Bestia den diferente manera. Sea cu bo haci esaki pa medio di crea un evento pa recauda fondo, haci donacion na organisacionnan cu tin mester di esaki, duna sessionnan ed-

ucativo, duna bo mascotanan un dia special of te hasta pa medio di adopta un mascota y duna nan un miho bida. Tin un opcion pa tur hende por involucra nan mes den e celebracion asina special aki.

Tin un crisis cu ta birando mas profundo cada biaha rond di mundo cu nos bestianan. Un di e metanan di e celebracion aki ta pa enfatisa cu e proteccion di nos bestianan ta di importancia global. Nos tur tin cu pone un man y yuda uno cu otro compronde y considera e bida compleho di tur bestia y proteha esaki.

Parti di e celebracion di e dia aki, ta pa trece enfoka riba e derecho di bestianan y con pa salbuardia esaki. Pero pa nos por haci e resto di mundo consciente di esaki, prome nos tin cu compronde kico derechonan di bestia ta nifica realmente.

#### **Kico ta derechonan di bestia?**

E derechonan di bestia ta principianan moral cu ta basa riba e conocimiento cu bestianan tambe merece e habilidad di bida di e manera cu nan kier, sin cu nan mester ta suheto na e deseonan di ser humano. Den varios pais, e derechonan di ser humano ta pa proteha cierto libertadnan, manera e libertad di expresion of e libertad di tortura, ademas di acceso na democ-

racia. Generalmente, derechonan humano ta salbuardia e aspectonan basico di loke ta e valor di e bida di un ser humano. Derechonan pa bestia tin e meta di haci algo similar, cu e unico diferencia cu esaki ta pa nos bestianan.

Derechonan di bestia ta den oposicion directo di explotacion di bestia, cual ta inclui bestianan cu ta ser usa pa ser humano pa un gran variedad di motibo, manera obhe-tonan pa experimentacion, tortura, peleanan, cuminda, entre otro.

Derechonan di bestia tambe por ser viola ora cu nos ta destrui e habitat natural di e bestianan. Esaki tin un impacto sumamente negativo riba e habilidad di nos besti-

anan pa cu e manera cu nan ta merece y a ser traha pa biba.

Poco pais a haci oficial e derechonan di bestia y converti esaki den ley, sinembargo paisnan manera Merca of Reino Uni a crea proteccionnan basico y guianan cu tur hende mundialmente por mira y usa como guia di con mester trata bestia.

#### **Cua ta algun di e derechonan di bestia?**

Mientras cu tiki ley ta existi actualmente cu ta reconoce of proteha bestianan su derecho pa disfruta nan bida liber di interferencia di ser humano, tin algun proteccionnan basico cu por usa como referencia manera por hempel; No usa bestia pa cuminda No casa bestia

Proteha e habitat di bestianan pa permiti nan bida nan bida manera cu nan kier No crusa bestianan, ni cria bestia pa beneficio monetario

Ban nos tur proteha nos bestianan, tanto esun cu nos tin como mascota y esunnan cu tin nos mester rond di mundo.

Feliz Dia Mundial di Bestia na tur e bestianan di Aruba y rond di mundo.



## **Adopta un mascota rescata na Aruba**

**Pa celebra San Francisco di Assisi, nos kier a comparti algun di e animalitonan cu ta wardando na fundacionnan na Aruba pa wordo adopta.**

Corda si cu adopta un mascota ta un compromiso grandi, pa henter nan bida. Mester sterilisa nan, duna nan cuida veterinario – incluyendo vacuna y ontworming – ademas di cuminda, awa y un lugar adecua pa biba. No ta facil, pero sigur algo cu ta vale la pena ya cu bo lo ricibi hopi amor y diversion di un mascota!

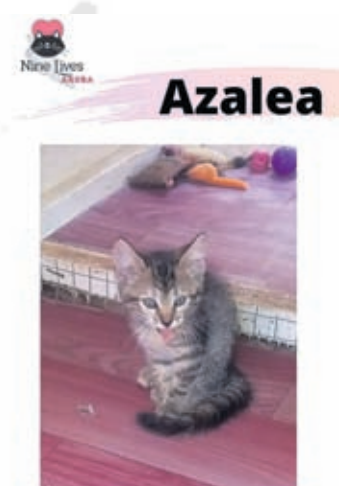
Na Luna Foundation tin den adopcion Mama Xenayah hunto cu su bunita puppies. Pa conoce nan, of tur e otro cachonan cu tin na nan fundacion, por tuma contacto riba nan pagina di Facebook <https://www.facebook.com/lunafoundationaruba>.

Na Nine Lives Foundation tin den adopcion Lily, Pansy y Azalea, tur bunita pushi chikito cu ta cla pa haya nan famia pa semper! Pa conoce nan, of tur e otro bunita pushi cu tin na e fundacion, por tuma contacto riba nan pagina di Facebook, <https://www.facebook.com/NineLivesArubaFoundation>.

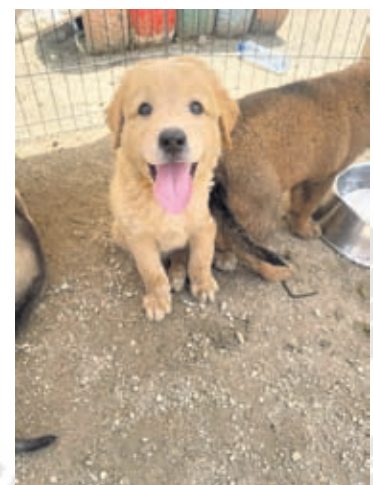
Adopta un animalito local ta yuda e fundacionnan den nan mision di rescate y educacion pa un sociedad mas sano pa tur cu ta biba riba nos dushi isla.



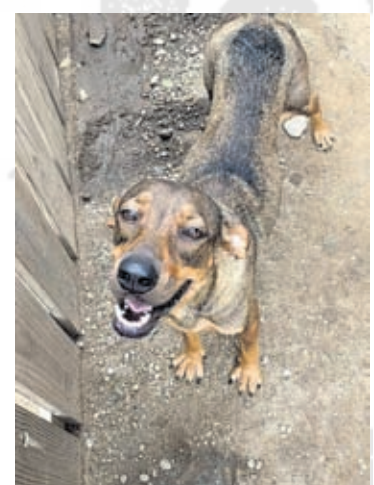
**Pansy**



**Azalea**



**LILY**



**DIASABRA 8 OKTOBER 9AM**

# Annual TeNT Sale

RIBA BIRDS - FISH - RODENTS

COMPAAÑA PA DINO JUMP descuento riba diferente articulo

**FREE DOGS TREATS!**



## Becky G a dedica su discurso na muhenan di e industria di musica

(CiberCuba) Becky G y Karol G a ricibi un cono- cimiento ma pa nan co- laboracion cu nan a haci hunto. “ Mamiii” . Na e celebracion di Latin Bill- board e dos artistanan aki a hiba e galardón di tin e miho colaboracion vocal di aña.

Tabto Becky G y Karol G nan no ta para di ricibi recono- cimiento pa e cancion di “Mamiii”. Esaki ta un co- laboracion cu nan a saca for di luna di februari di e anja aki. Becky G tabata esun cu a keda encarga pa asina tuma e

premio aki unda cu e la pre- senta bisti cu un panja berde color di lamunchi berde cu a laga tur hende baboca. E ho- ben a subi e tarima pa ricibi e galardón y a duna un dis- curso cu a motiva tur hende y tambe cu hopi mensahe di empoderamiento. Tambe cu su diecuro e la brinda homenahe na tur hen- de muhe di e industria dimu- sica latinaunda cu pa hopi anja largo nan a predomina e hende hombernan. Unda cu e hende muhernan tabatin bon colaboracion cu otro y esaki a empoderan



## Cardi B ta compara consierto di Bad Bunny na Los Angeles cu e Super Bowl 2022

(CiberCuba) Cardi B ta sumamente contento y agra- decido despues cu e la com- parti esenario cu Bad Bunny na Los Angeles den e stadium di los angeles. E rapera ta- bata un di e invitadonan di e conejo malo, y cu tabata un experiencia cu e la asumi manera magia den su rednan social. Cardy B a comparti hopi potret, video y declara- cionnan sorprendente relas- hona cu e consierto hunto cu



bad bunny. E artista a canta riba e senario su hit “Bodak Yello” y e cantica cu nan dos ta comparti credito cu otro “I like it”. Na momento cu nan tabata canta por a tuma nota cu e publico tabata gosando y nan a forma un boroto na momento cu nan a sali bin dilanti. Sinembargo loke cu mas a sorpendi Cardi B tabata e multitud di personanan cu a bin specialmente pa mira Bad Bunny su presentacion.

Mirando cu den e mes un stadion aki Cardi B tabata disfruta di e super bowl algun luna atras y e ta sigura cu den e luga tin mas persona cu a bin wak Bad Bunny cu per- sonanan cu a participa na e super bowl durante un mo- mento deportivo cu e aña aki a keda encarga pa pone raper nan manera Dr. Dre, Snoop Dogg, Kendrick Lamar, Eminem, Mary J. Blige y 50 Cent.

## Nicky Jam ta yora na momento cu e la ricibi premio “Salon de la Fama” for di man di su tata



**Nicky Jam a marca histo- ria un biaha mas unda cu e la bira hopi emocional**

**na momento cu na e cele- bracion di Latin Billboard 2022 e artista y cantante a**



**ricibi su premio for di den man di su tata e reconoci- miento special “salon de la Fama”. Na momento cu e la mira su tata riba e es- enario e no por a contene e lagrimanan cu a cay for di su wowo.**

E tata a expresa na e publico cu pa su persona ta un honor cu e por a comparti e mo- mento aki cu tur hende unda cu e por a entrega e premio na

su yiu stima, asina Don Jose Rivera a duna di conoce. Na momento cu su tata a anuncia esaki Nicky Jam a subi e es- enario y na unda cu e la brasa su tata y no por a contene su emocionnan ya saca lagrama for di su wowo.

Nicky Jam no a epera esaki riba e anochi di premio. Na ningun momento e no por a pensa cu ta su tata ta esun cu lo haci entrega di e premio. “Papi te vez espectacular” y

e artista a gradici na Premio Latin Billboard pa a trece su tata, tambe e artista a gradici tur hende cu a yude pa unda cu e ta awe, paso nunca e no a haci esaki su so, asina e ar- tista a declara. Su tata semper a apoye for di un prinsipio prome cu e la menciona artis- tanan manera Zion y Alberto style cu a yude durante di su carera na momento cu e no tabatin nada.



Bista Politico ta un seccion di *Bon Dia Aruba* specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di *Bon Dia Aruba* y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. *Bon Dia Aruba* ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di *Bon Dia Aruba*.

## BISTA POLITICO

*Parlamentario Darlaine Guedez-Erasmus (MEP):*

### Mercado di Santa Rosa a cuminsa bek!

Prome Mercado di Santa Rosa pa aña 2022. E mercado aki ta uno masha popular pa hopi aña caba. Lastimamente cu desde aña 2020 no por a wordo organisa mas pa motibo di e COVID-19. Pandemia a siña nos tur e importancia di produci nos propio cuminda na Aruba.

Pa e motibo aki tambe ta importante pa sigui tene e mercadonan, pa asina sigui sostenere nos productornan local pa yuda stimula nan pa sigui den e direccion aki y tambe e alimentonan sano pa nos co-



munidad. Na e mercado aki mi persona a mira mas cu 35 productor di tur sorto di berdura, fruta, carni, pisca, producto herbal, bebida natural y sin lubida e standnan di cuminda crioyo y cos dushi. Mi kier felicita Minister Ursell Arends, tur trahado di Santa Rosa, e productornan y tambe pueblo di Aruba cu a acudi na e prome Mercado di Santa Rosa pa aña 2022. Ban sigui acudi na e mercado aki y si tin mas productor nan cu lo kier participa por contact Santa Rosa 5858102 pa asina por laga bo producto wordo conoci na e otro nan.

*Parlamentario Alvin Molina (MEP):*

### Proyecto di prevencion p'e chikitinnan



Siman pasa nos a encontra cu sra. Noemi Maduro kende ta presidi e Plataforma "Veiligheid in de Kinderopvang". E comision a wordo forma despues di e incidente lamentabel di baby Noah. E meta ta pa trece profesionalnan hunto den e plataforma multi disciplinario pa brinda conscientisacion y prevencion den e centronan di cuido di mucha, pa baby di seis siman pa diesdos luna. Recien e plataforma a lansa e campaña 'HUNTO NOS POR' cu un poster y buki di conscientisacion cu a traha riba mas seguridad pa babynan. E buki y poster cu e 10 pasonan di prevencion a wordo comparti cu tur centro di cuido di mucha pa asina garantisar seguridad pa nos muchanan. E Plataforma ta consisti di un colaboracion di diferente stakeholders: Directie Volksgezondheid/Jeugdgezondheidszorg, Stichting Wit Gele Kruis, Fundacion Pa Nos Muchanan, Stichting Rode Kruis, Ambulance y Departamento di Mucha y Hoben. Trahando hunto cu un solo meta comun nos por logra cosnan grandi. Den luna di october Parlamento di Aruba lo haya presentacion di e bunita y importante iniciativa aki.



Bista Politico ta un seccion di *Bon Dia Aruba* specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleja opinion di *Bon Dia Aruba* y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. *Bon Dia Aruba* ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di *Bon Dia Aruba*.

# BISTA POLITICO

*Parlamentario Marco Berlis (MEP):*

## Avp no por papia di e bon comun si semper ta mina integridad



E palabra integridad e perde tur bator y respet den boca di hopi politiconan. Especialmente ora ta exige integridad di otro nan, pero nunca kier apli-

ca esaki pa nan mes. AVP ta haciendo reunionan y ta skirbiendo articulonan di e “bon comun.” AVP a menciona cu e bon comun mester inclui tur plataforma incluyendo esun politico. Si esaki ta berdad anto e ora ta bon pa AVP cuminsa splica pueblo pakico nan semper ta vota y ta rechasa cualkier forma, ley of plan pa fortalece integridad den nos comunidad y Parlamento. Pasobra sin integridad boso bon comun no tin “sentido comun.”

E “bon comun” ta contra ombudsman  
Ora bo broma cu e bon comun y exige integridad pero abo mes ta vota contra di e ombudsman, e Defensor di pueblo, anto bo ta hustifica

esaki cu mentira y politikeria. Nos ta e unico pais den reino cu no tin un ombudsman. A presenta un comision special pa ombudsman, a yega na un acuerdo mutuo y a aproba e landsverordening. Ora mester a ancr’e den nos Staatsregeling a hunga wega politico pasobra nan no kier e Defensor di pueblo! Fraccion di AVP y oposicion a rechasa esaki! Esaki ta e bon comun cu boso ta papia di dje? Boso a kita derecho y autoridad di pueblo pa defende nan mes y busca nan derecho pa boso por hunga boso weganan sin sentido comun!

E “bon comun” ta contra integridad  
Siman pasa nos tabata tin un reunion central den cual mester a vota pa participa y duna forma na un posibel

ley cu lo fortalece integridad den gobierno y parlamento di Aruba. A invita tur parlamentario pa hunto duna contenido y forma na e ley aki. E intencion di e ley ta pa hiba transparencia y integridad na un nivel halto den nos parlamento y gobierno. E iniciativa aki a wordo bari cu hopi actitud y burla for di mesa pa oposicion y ta claramente bisto cu no kier para pa integridad y e bon comun. E bon comun ta otro “slogan” di un campaña pa trata na sconde y camufla AVP su imagen “golpia.” Ora bo ta grita bon comun eyfo y tur bo accionan ta contra di esaki, ta pasobra AVP no tin niun “sentido comun.” Integridad ta bon pa tur otro hende menos pa AVP.

E “bon comun” ta contra solucion berdadero

Ora cu AVP a vota contra di desaroyonan necesario y esencial di RWZI pa pais Aruba, di berdad boso a pensa riba e bon comun? Ora bo a goberna 8 año largo y inverti 1 miyon so den RWZI y a malgasta 4 Biyon florin, esey ta e bon comun? Ora cu bo a campaña na 2021 y bo programa di gobernacion no a contene ni un frase y ni un intencion pa soluciona e situacion na RWZI, esey ta e bon comun? Asina mes bo a manda politiconan bay hunga politica cu e situacion mientras AVP mes nunca a haci nada, esey ta e bon comun? Esey ta integridad? Pesey AVP mester corda cu e bon comun mester bin tambe cu “sentido comun!” (Common sense.)

*Parlamentario Arthur Dowers*

## Situacion di estudiante Arubiano na Hulanda a empeora ultimo 4 año

**Parlamentario pa fraccion di AVP, sr Arthur Dowers, a mustra cu studiantenan di Aruba, ta sinti nan mes perdi na Hulanda pa falta di atencion adecuado di principalmente Minister Plenipotenciario Wilfrede Besaril y di Gabinete Wever Croes I y II pa atende cu nan interesnan.** “Despues di tanto año di trabao, inversion y desaroyo tecnologico awe nos mester jega na e tristo conclusion cu awe nos studiantenan ta hopi mas mal informa y mal prepara pa nan estudio na Hulanda.

E ombudsman Hulandes a haci un investigacion bao studiantenan di e islanan di Caribe Hulandes caminda entre otro el a yega na cierto conclusionnan manera cu ta berdad cu bida na Hulanda ta bira mas complica y tin biaha hasta hopi menos cordial. Automatizacion hopi biaha ta kita e contacto humano directo cu e pueblo Hulandes, pues no ta solamente e estudiante ta keha pero hopi ta es-

unna di edad halto tambe cu tin problema cu e cambianan den sociedad.

Arubahuis mester ta consciente di e desaroyonan aki y tin e responsabilidad pa prepara nos studiantenan pa nan por tin exito ora nan bin establece nan mes y studia na Hulanda. Mientras ex Minister Plenipotenciario Wilfrede Besaril a fiesta 5 año bao responsabilidad di EWC, a plunder Arubahuis y awe e conclusion ta, cu nos studiantenan ta mas mal para cu tawata e caso prome gabinete Wever Croes a bin na poder.

Berguensa cu awe ta bisa e estudiante Arubiano pa no bay Hulanda mes pasobra Besaril a drumi y fiesta na luga di traha pa pueblo y principalmente studiantenan di Aruba. Den tempo cu mi persona a asumi responsabilidad pa huur cantidad di camber pa studiantenan Arubiano ta segura di un luga, pa ora nan yega Hulanda nan no cay den bashi. Awor aki ta resulta cu Besaril

a huur cas pa su mes pero pa estudiante nada mes e no a yuda of a percura pa drecha esaki durante di su periodo como Minister Plenipotenciario y por conclui cu pa 5 año caba, MEP tin nos studiantenan mas leu for di cas.

Awor cu tin reunion di IPKO na Hulanda, ta bolbe resalta e hecho lamentabel cu en realidad nada a ser regla pa studi-

antenan for di Aruba y cu na e momentonan aki tampoco tin algo ta ser haci pa sirbi nan interes.

Studiantenan Arubiano a mira nan situacion empeora den ultimo cuater año y mey, ya cu en realidad mescos cu ta e caso na Aruba, gabinete Wever Croes ta carece di un vision pa atende interes di nos hendenan di Aruba.

Awor supuestamente tin un Minister Plenipotenciario suplente den persona di Ady Thijssen pero tampoco por mira cu el a trece un vision nobo, loko ta nifica politicamente cu gabinete Wever Croes no tin solucion na man pa yuda nos studiantenan na Hulanda,” Parlamentario Arthur Dowers a declara.





## Chon Theodora ta bolbe subi lista di MPB

**Chon Theodora ta bolbe subi e lista di MPB i ta preparando pa participa na eleccion di Consejo Insular na maart 2023.**



Chon a nace na Boneiro den e bario di Antriol pariba como e yiu mas chiki di Clara Theodora-Statie y Ròbert

Theodora. Cu 5 aña el a bay biba na Corsou cu su mayor-nan haciendo su estudionan cu exito. Pero tog su prome trabou tabata na Boneiro pa Radio Nederland Wereld Omroep. Despues e ta regresa Corsou pa drenta enseñansa como docente, pa 38 aña despues regresa Boneiro como pensionado.

Na Boneiro Chon a contribui pa un periodo di tres aña cu enseñansa na SGB pa despues sigui solamente cu actividadnan boluntario manera entre otro :Entrevistado pa Fundacion Historico Cultural Boneriano (FUHI-KUBO), caminda e ta yuda rescata nos balornan historico cultural. Ko-presentadó di e programa radial “Beku”. Sostenedo di comision “Luna Yén”.Secretario di Vereniging AOV-belangen Curaçao (VAC), pa medio di cual mester a sali na defensa di nos pensionadonan, pa reestablece nan pension di behes fo'i Corsou conforme ley.Yuda entretene nos grandinan den

forma musical.Miembro di grupo musical “Villa ta canta”.Miembro di organisacion “Man on the Move”.Miembro di directiva di “Movimiento di Pueblo Boneriano”. Miembro di Dialooggroep

Chon ta un hende cu no por para keto y ta gusta core baiskel, cana, landa pero su pasion ta den musica, cultura y historia. Den Antriol pariba el a restaura cas di su mayornan caminda el a nace convirtiendo esaki den un museo chikí cu yama, “Mi Kuna”.

Tocante su embolbimento cu politica e ta comenta: ‘Nunca mi a pensa di drenta politica, sino te ora cu mi a yega Boneiro y mira con e pueblo tabata anhela pa un cambio den e sistema anticua di hiba politica. Mi a tuma mi decision liber pa drenta Movimiento di Pueblo Boneriano – MPB na 2019, pasobra pa mi esaki ta e unico organisacion politico cu ta tin e capacidad pa

por contribui positivamente cu desaroyo di Boneiro.

Para na banda reclama sin bini cu alternativa concreto, no ta mi estilo. P’esei mi kier contribui pa yega na un pueblo bon forma y educa, caminda ta lanta lidernan nobo bon prepara pa tuma rienda di nos dushi Boneiro.Solamente un pueblo bon forma por opina y tuma decision di un manera sano pa adelanto di su isla stima.

MPB ta e unico partido politico cu no solamente ta percura pa lidernan ta capacita pa por sirbi como gobernante, pero tambe pa hiba un politica civilisa.

Mi ta sigur cu mi tambe por yuda carga e vision di MPB, pa yega na un Boneiro cu por ofrece cada ciudadano oportunidad husto pa sigui progresa den bida. Boneiro mester di nos, ban yuda cu su desaroyo. Chon su mensahe ta: Ban pa un Boneiro cu lidernan nobo, confiabel y cu capacidad pa goberna!’

## Ramon Yung (MFK): Tanto lider di PAR como Luigi mester busca cos di haci

**Miembro di Parlamento pa fraccion di MFK, Ramon Yung ta conseha tanto Luigi Faneyte como lider di partido PAR pa baha for di lomba di MFK y Minister Sylvania y busca lomba di kanapé pa subi.**

Parlamentario Ramon Yung a tuma nota di un campaña cu tanto miembronan di partido PAR como tambe e “angel wardado” di partido PAR, Luigi Faneyte den cooperacion cu medionan di comunicacion i tambe medionan social a lansa ultimamente, cu e fin pa desacredita Minister Sylvania y na mes momento, trata na incrimina e minister den casamento dje Ley di Normering Topinkomens cu eliminacion dje 12.5% riba salario di ambtenaarnan.

Luigi Faneyte primeramente a expresa su mes di forma denigrante, bisando cu su mama semper a sin’é pa nunca vota pa hende mas “bobo” cu cune. Como un persona civilisa mi mama semper a siña ami Ramon Yung, pa NUNKA no yama otro hende bobo, paso ora bo pretende di ta mas sabi cu un otro, un dia por resulta cu realmente bo no ta e hende sabi cu bo ta pretende di ta.

Despues cu e lider di PAR, Quincy Girigorie a acusa Gabinete Pisas di ta culpabel den casamento dje 12.5% cu e LNT, paso Gabinete Pisas tin 1 aña y mei ta rek cakiña y no ke tuma decision riba e Ley di Normering Topinkomens, e “angel wardado” di PAR, Luigi Faneyte awor ke usa un declaracion di secretario di estado van Huffelen, pa indica cu ta e aña aki a casa e 12.5% cu e Lei di Normering Topinkomens.

Parlamentario Ramon Yung ta lamenta cu ni e lider di PAR, Quincy Girigori, ni e “angel wardado sabi” di PAR no ta “scucha” bon. Scucha bon, o sea “luistervaar-digheid” ta un arte. Paso sra. Van Huffelen enberdat a bisa ku ta e aña aki a casa e 12.5% ku e Ley di Normering Topinkomens. Pero ta bale la pena pa pone BON atencion na locual e secretario di estado a sigui bisa despues tambe. Sra. Van Huffelen tekstualmente a bisa:”nec, dat hebben we dit jaar gedaan, want de vraag die de landen stelden, was vooruitlopend op het feit dat er nog steeds liquiditeitssteun was om die afspraken van 12.5%, wilden de landen van afstappen. Misschien niet het hele bedrag, maar ze



wilden de mensen meer willen betalen, er is inflatie.

Dan hebben we gezegd dat is goed, MAAR DAN VINDEN WE HET HEEL BELANGRIJK DAT EEN AANTAL ANDERE AFSPRAKEN DIE WE OOK AL EERDER GEMAAKT HEBBEN, DUS DIE WET NORMERING TOPINKOMENS HEBBEN WE AL ZO’N TWEE JAAR GELEDEN AFGESPROKEN DIE HIER ZOU MOETEN KOMEN, DAT

DIE DAN WEL OOK GE-REALISEERD ZIJN, voordat je dat hele bedrag weer terug geeft”.

Pues, secretario di estado a papia palabra cla y a bisa cu a mara e 12.5% na e Ley di Normering Topinkomens, paso tabatin ALGUN palabracion haci caba cu Hulanda pa mas cu dos aña caba, cual awor Hulanda kier mira realisa prome cu elimina e 12.5%

Ta di lamenta cu e “angel wardado sabi” di PAR, Luigi

Faneyte ta tripi di yama otro hende bobo, paso ni e arte di scucha bon, esta “luistervaar-digheid” e no ta domina.

Parlamentario Ramon Yung ta konsehá e “angel wardado sabi” di PAR, Luigi Faneyte y tambe e lider di PAR, pa baha for di lomba di partido MFK y pa busca lomba di kanape pa subi. Aki un biaha mas por mira claramente con “Porco ta busca manera di limpia su curpa na muraya blanco”.



## Gabinete Hulandes ta lansa plan pa mehora condicion di trabao den educacion halto

(NLTimes) - Gobierno Hulandes a aloca 60 miyon euro e aña aki na institucionnan di educacion halto pa mehora e cooperacion dentro di e varios sector di ciencia y asina reduci e cantidad di trabao.



E placa lo bini for di un inversion di 200 miyon euro anteriormente anuncia den e plan di e sectornan di educacion halto. E 140 miyon euro cu ta resta lo sigui den aña 2023, Minister Robbert Dijkgraaf di Educacion, Cultura y Ciencia a anuncia.

E prime inversion lo bay na miho colaboracion den ciencia social y humanidad, ciencia, tecnologia y ciencia medico. “Nos tin asina hopi institucion na Hulanda cu ta provee educacion fantastico y haci investigacion. Sinembargo, algun biaha nos tin cu colabora mas y tribi di tuma decisionnan tocante kico nos lo haci, unda y cu ken,” Dijkgraaf a bisa. “Pa motibo aki no ta tur hende mester haci tur cos. Di e manera aki, nos tin e conocimiento corecto

den e luga corecto y ta permanece dilanti internacionalmente.”

E minister a dicidi di duna 60 miyon euro adelanta di e inversion structural di 2023 basa riba conseho di e comite cu ta supervisa e plan di sector di educacion, NCSP. E avance aki mester trata e problemanan mas urgente pa educacion halto lo mas pronto posibel.

Segun e Minister, e plan di e sector mester mehora cooperacion entre educacion y investigacion ademas di mehora e condicionnan di trabao pa medio di reduci e cantidad di trabao y crea mas espacio pa contract permanent. Na luga di tur institucion enfocando riba e mesun investigacion, e institucionnan di

educacion halto por haci acuerdo tocante cua lo sigui cua direccion di estudio, creando mas capacidad. “Di e manera aki, Gabinete den colaboracion cu e universidadnan, ta aumentando e calidad di educacion y investigacion.”

E sector di tecnologia su plan ta enfoca riba desafio den sociedad manera energia y sostenibilidad, awa y cuminda. E plan di ciencia medico ta enfoca riba prevencion, innovacion pa medio di data y e cadena di investigacion converti den aplicacion. E ciencia Beta ta enfoca riba clima, energia y biodiversidad. Ciencia social lo colabora mas den un programa interdisciplinario tocante prosperidad, participacion y ciudadania den un mundo digital.

## KLM y Transavia conhuntamente lo castiga pasaheronan problematico

(NLTimes) - Cualquier persona acusa di causa strobamento serio sea na KLM of e subsidiario, Transavia, lo haya nan mes prohibi pa ambos aerolinea. E dos aerolineanan a bisa cu nan ta e prime mundialmente cu lo coopera pa medio di coordina y comparti informacion aki di pasahero, cual ta un tarea dificil pa causa di reglanan di privacidad aunke e aerolineanan ta comparti e mesun compania mayor.

“Ambos aerolinea lo prohibi pasaheronan cu no cumpli cu reglanan pa 5 aña, sin importa cua aerolinea a opera e vuelo en cuestion,” e aerolineanan a bisa den un declaracion. Desde siman pasa, e aerolineanan por pone un persona riba nan lista yama No Fly List, sea cu e incidente a tuma luga prome cu e vuelo of durante esaki.

KLM a bisa cu e ta procesando un averahe di 5 keho cual ta yega na un prohibicion tur luna, mientras cu Transavia ta lidiando cu mas tambe. Aunke e cantidad di keho a disminui durante y inmediatamente despues di e Pandemia do coronavirus, e aerolineanan ta mirando un aumento un biaha mas.

E kehonan no ta limita na violencia fisico. Transavia especificamente a nota un incidente recien unda un hoben di 18 ana a subi un vuelo a usa Apple su sistema pa distribui un



potret di e caida di un avion na otro pasaheronan den e avion via e funcion di Apple “Air-drop.”

“Esaki tin cada biaha ta pasa hopi mas. Loke tin e meta di ta un simpel chiste, ta causa hopi panico den e pasaheronan, incluyendo muchanan y nos ta considera esaki inaceptabel pa e miembronan di nos cabina tambe,” Daan Pijzel a bisa, ken ta Vice Presidente di Cabin Operations na Transavia.

“Tin un necesidad urgente pa e intervencion aki,” Paul Terstegge, un ehecutivo encarga di servicio di vuelo na KLM a bisa. “E pasaheronan aki tin un impacto grandi riba e resto di e pasaheronan y nos empleadonan.”



## Union Europeo ta “lamenta y rechasa” Nicaragua su decision di corta laso cu Hulanda

(NLTimes) - Union Europeo ta “profundamente lamenta y ta rechasa” Nicaragua su “decision unilateral” pa corta lasonan diplomatico cu Hulanda, ademas di saca e Hefe di e delegacion di Union Europeo na Nicaragua for di e pais, Josep Borrel, Union Europeo su coordinador di asuntonan den exterior a bisa den un declaracion. Tambe el a expresa e Union Europeo su “sosten incondicional” na e gobierno Hulandes.

Nicaragua a corta lasonan diplomatico cu Hulanda diripiente riba diabierna, acusando Hulanda di “intervencionismo, involucracion repetitivo y neocolonialismo,” segun President Daniel Ortega. Tambe el a bisa cu e embahador Hulandes na e area tabata dirigi su mes na e residentenan di e pais como si “Nicaragua tabata un colonia Hulandes.”

Segun Ministerio di Asuntonan den Exterior, e rason principal pa esaki ta Hulanda su decision di para e financiamiento na e construccion di un hospital na Bilwi. “E proyecto aki tin desde ana 2018 den pausa pa motibo cu e situacion den e area di derechonan humano ta den deterioro constante,” e Ministerio a bisa.

Riba diahuebs, Hulanda a dicidi di para cu e proyecto aki pa motibo cu e situacion pa cu derechonan humano no a mehora. Nicaragua no a tuma e mensahe entrega pa e embahador di Hulanda Christine Pirenne di bon manera, e ministerio a bisa. “E ta lamentabel cu Nicaragua a dicidi di responde na un manera desproporcionada e mensahe critico tocante democracia y derechonan humano,” e Ministerio a bisa.

E Union Europeo ta apoya Hulanda den e situacion aki, Borrel a bisa riba diadomingo. “E accion hostile, sin base aki no solamente lo afecta e relacion bilateral entre Nicaragua y e Union Europeo y e estadonan miembro pero tambe lo yega na e isolacion internacional di Nicaragua.” E Union Europeo ta considerando e manera apropiada pa sigui dilanti y lo responde di manera “firme y proporcional.”

E Union Europeo ta spera cu “dialogo genuino entre e gobierno y oposicion” por resolve e crisis politico na Nicaragua, Borrel a bisa. “E Union Europeo ta reafirma cu nan ta comprometi cu e residentenan di Nicaragua y na defende nan democracia, e poder di ley y derechonan humano. Nan ta permanece dispuesto pa dialoga cu Nicaragua, siempre y cuando e dialogo aki ser haci di un manera respetuoso.”



# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
aviso@bondia.com

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
**Tel : 569 7539 / 737 3993**

### Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
**561 4297 of 561 5179**  
Hasi Aruba Limpi.

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
**Tel. 593 3141**

### AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircu y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
**Yama 561 4597 / 561 5179**  
Arubiano Balente

### SERVICIO PUBLICO

Handyman  
Pa trabou di verfmento  
plumbing tuberia, chapi,  
limpieza di cura, drecha mata  
**Tel : 567 1108**

### TA BENDE

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
**Tel. 593 0203**

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di Plumbing  
(binnenleiding) pega w.c  
wasbak, tubo di gas, etc  
Yama Mario Franken  
**Tel. 740 6591**

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

### TA BENDE

Combo di regalo pa tur  
ocasion: Mugs, kerki di bifa,  
tablashi cu leyenda  
Pa mas informacion  
**Cell whatsapp 567 2907**

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio pa pa hasi  
trabou di limpieza parte mainta  
Mi tin transporte  
**Tel : 565 5807**

### SERVICIO PUBLICO

Pa compaña Sra. grandi y hasi  
trabou di cas "live in" preferible  
pabou di Brug.  
**Te. 569 4273**  
**of 746 2902**

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta cuida mucha "baby sister".  
Mi tin bon experiencia  
y bon cuida  
**Te. 562 5941**

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
**Tel. 569 7787**

### SERVICIO PUBLICO

Sushi den cura pa solamente  
50,- pa buelta, nos ta lante lague  
limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
**Call 592 5766**

### TA BUSCA

un Cassette Deck pa compra  
si tin un, call me na  
**Tel.594 5556 Junior**

### SERVICIO PUBLICO

Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
tambe por cuida baby y hende  
grandi part time y full time  
**Tel. 740 7573**

### SERVICIO PUBLICO

Limpieza pa cas y auto  
Presure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
**Tel. 593 9464**

### TA BUSCA

Habitación no muebles ..con  
derecho a cocina banda Pos  
Chiquito o Sabaneta.celu  
**Tel.562 0039**

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio pa haci cas  
limpi pa ora  
**Tel. 569 3253**

### SERVICIO PUBLICO

Solicito servicio de transporte  
de Serro Blanco a Pos Chiquito  
a las 2 de la madrugada de  
Miercoles a Domingo  
**Tel. 562-00-39**

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
**Tel : 746 0518 / 569 7539**

### SERVICIO PUBLICO

Hacemos todo tipo de construc-  
cion, reparacion de casas, pin-  
tura, acabados finos, jardines,  
patios, techos a buenos precios  
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

### SERVICIO PUBLICO

Pa trabou di data-entry of  
update di bo administracion pls  
contact:  
**Tel.5682339**

### TA HUUR

Time share Studio na nivel di  
pool La Cabana  
diadomingo 9 di october-  
diadomingo 16 di october 2022  
**Tel. 593 9066**

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos , films, wedding  
**Tel. 749 2533**

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di  
electricista en general corto  
circuito y mantencion  
**Tel.566 5026**

### TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui na  
Brikstraat 1  
**Tel.564 1979**

### SERVICIO PUBLICO

Ta traha y renoba Cas  
ta traha y drecha dak, ta basha  
vloer, pleister, verf cas, traha  
cura, pega mosaico y azulejo-  
**Tel.563 4168**

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci trabou di  
plomeria, electricidad,  
hardineria incluye hiba sushi  
Handy man.  
**Tel.742 6250**

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine biew, drecha cas, etc.  
**Tel. 564 1979**

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
**Tel.630 5185**

### TA BUSCA

trabou pa haci cas limpi,  
negoshi of oficina  
**Tel.561 3910**

### SERVICIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
**563 4828 / 5679610**

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
www.bondia.com**





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba

297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Imsan  
24 ora

## Botica na warda

### Oranjestad:

Trupiaal  
Tel. 583 8560

### San Nicolas:

San Nicolas  
Tel. 584 5712

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988



### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw

### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero breve

Temperatura Maximo: 32 grado Celsius  
Temperatura Minimo: 2 grado Celsius  
Indice di Calor (Heat Index) den y rond  
di oranan di merdia: 33 pa 38 grado  
Celsius  
UV Index: 11

Bahada di solo: 6:28pm  
Subida di solo: 6:29am

### Biento:

Modera for di generalmente direccion  
oost; Forsa 3 te cu 4 (12 te 30 km/ora, 7  
te 16 nudo)

Den dia basta feurte te posiblemente  
fuerte den rafaga; Forsa 5 te 6 (31 te 50  
km/ora, 17 te 27 nudo)

### Situation general di tempo:

Humedad disponibel den region lo por  
induci temporalmente basta nubia for  
di cual por spera localmente un awasero  
breve den e proximo 24 ora.

### Condicionnan maritimo/estado di lama:

Na partinan protege di costa: Leve  
Na partinan zuid: Trankil te modera  
Na partinan oost te noordwest di costa:  
Modera

EMERGENCIA 911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

### BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

### UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

### FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 10/03/2022



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.27	1.29	1.31
CHF	179.83	180.55	181.35
GBP	1.92	1.97	2.03
JPY	121.70	122.81	124.05
EUR	172.36	173.93	175.68
DKK	22.38	23.10	23.90
NOK	15.40	16.12	16.92
SEK	14.93	15.65	16.45

For amounts up to Afl. 100,000



## Workshop pa Mayornan

### Con internet por efecta e mente di bo yiu

Nos ta bibando den un mundo globalisa caminda e problemanan di un pais ta afecta henter mundo. E peligernan riba internet awendia ta afecta no solamente paisnan grandi sino na cualkier luga di mundo cu lo conecta na internet.

Nos muchanan, teenager y hende jong no ta consciente di e peligernan aki. Ta trata di modalidatnan nobo di crimen y manipulacion di mente di hende ta mas fuerte awor pa social media, y hopi di nos adulto no a ripara esei mes.

Crimen cibernetico a aumenta 150% den e grupo di menornan di edad rond di mundo. Menornan ta e gru-

po mas vulnerable pa ser conecta pa desconocinan di cualkier luga di mundo. Robo di identidad, challenge online, cyberbullying, sexting, pornografía, turismo sexual infantil, ta algun di e delitonan contra nos yunan.

Pesey ta asina importante cu nos adulto por siña di e peligernan actual di internet y social media, con nan ta funciona y kico nos por haci pa cuida nos mes pero vooral pa cuida e curason di nos muchanan, teenager y hobennan.

Nan inocencia pa su edad suma na nos desconocemento como nan guía ta un mix cu por trece hopi dolo den curason di nos hende jong i

den nos tur como famia. Nos kier invita tur esnan cu ta interesa pa siña mas tocante e tema aki bin scucha y pone bo mes aldia pa sa con pa trata cu bo yiu.

E Workshop aki lo tuma lugar den e sala di conferencia na Fundacion Centro Famia Piedra Plat, diabierna dia 7 di October 2022. For di 7:00 pa 9:00 pm. Adres: Piedra Plat 50. Entrada Gratis, idioma Papiamentu. Facilitador: Jairo Piraneque, cu tin master degree den educacion familiar y juvenil y cu amplio experiencia.

Pa mas informacion of tin cualkier pregunta por tuma contacto cu Cell: 6995545.

## Ban duna Santa Teresita tur honor awe nochi na Koyari

**“Solamente tin un cos pa haci aki na tera: tira flor di e sacrificionan chikito pa**

**Hesus,” ta loke cu Santa Teresita di Lisieux a yega di bisa den su biografia. Cu esaki, diasabra, dia prome di october 2022, bo ta keda cordialmente invita p’asina recorda esun cu ta manda yobida di Rosa cu un mensahe di amor pa nos fo’i shelo.**



E flor chikito cu un curason grandi cu kier pa nos resa p’e sacerdotenan di nos iglesia.

E anochi ta cuminsa pa 7:30 pm y ban honr’e na un manera hopi special, ne tereño bendiciona na Koyari.

## Directiva di CAPA ta informa

Na november 2021 Banco Central Aruba (BCA) a haci su evaluacion 'on site' y den cuadro di esaki na januari ultimo CAPA a ricibi for di BCA un carta na unda ta duna CAPA instruccion pa actualisa diferente di su politicanan, hasi cambio den nos statuto y percura pa cierto funcionnan ta presente.

Esaki nan ta manera Compliance, Money Laundering Reporter, Riskmanager. Un ke otro, di acuerdo cu reglanan stipula pa BCA. Pa cu esaki CAPA a haya diferente deadlines pa diferente aspecto nan den CAPA. Hunto cu e hecho cu nos a cumpli cu tur exigencia, tambe nos a tene reunionnan cu BCA pa splica tur loke nos como cooperativa a bin ta haciendo. Manera nos a informa den nos ultimo Reunion General di dia 23 september ultimo, cu diabierna 30 september 2022 Directiva lo ta bai tin un reunion atrobe cu BCA.

Den cuadro di esaki, Directiva ta informa cu e reunion a bai den bon ambiente unda BCA a reconoce cu CAPA a cumpli cu tur exigencia, cu nan ta contento cu e desaroyo positivo y sigur mirando cu nos Cuenta Anual 2021 ta re-enforza nos posicion mas ainda. Directiva di su banda tambe a mostra cu e desaroyo di 2022 te cu awor no ta nada diferente, al contrario e ta prueba mas ainda cu CAPA ta fuerte !.

Mirando tur esaki, BCA a duna di conoce cu di nan banda nan ta duna luz berde

pa CAPA sigi duna tur su servicicionan na miembronan inclusive prestamo. Pa cu reparticion di ganashi tambe nos a keda cla, despues di un splicacion amplio di e direccion cu e cooperativa ta bayendo.

E formalisacion di e desionnan ta tuma lugar den e simannan nos dilanti.


Directiva di CAPA ta gradici tur esnan cu a keda hunto cu nos den e proceso aki cu nos sa cu tabata uno fastioso, principalmente pa nos miembronan. Mas ainda un danki na esnan cu a kere den e directiva y sa cu nos ta trahando duro y ta pesey tambe, nos a logra.




















Un biaha mas a keda demostra cu miho bo ta na e banda pa pensa hunto y yuda otro, cu crea division y keda bo so para. Pa directiva tur expresion baho y sin sentido ta keda pa loke cu e ta. Nos ta sigi enfoca riba loke ta importante y acepta cu den e proceso aki tin hende ya no ta pas mas, si e no kier sigui cu e progreso.


Nos ta pidi miembronan pa keda pendiente pa e dia cu CAPA ta full cla pa duna servicio di prestamo.



WWW.BONDIA.COM

Resultado Sorteo september 29, 2022			
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte			
DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
0625	0693	1205	4345
7512	6051	SUPER5	3569
7967	1956	-	5080

MERDIA	ANOCHI		
			
Sorteo # 3698	Sorteo # 7756	Sorteo #	Joker Letter
9571	6612	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
9848	9054	0 x Match 4+	170.000,-
8599	3691	0 x Match 4	
		0 x Afl. 12,00	
X2	FP		
			08-18-25-27-29
Sorteo # 3698	Sorteo # 6800	Sorteo # 5904	Proximo Jackpot
8186	5528	0 x Jackpot	61.000,-
		2 x Match 4	
Sorteo # 1754	Sorteo # 1505	108 x Afl. 8,00	
6224	3956		
			
Sorteo # 3698	Sorteo # 5559	Sorteo #	Mega Ball
3837	9273	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
Capricornio	Geminis	0 x match 4	450.000,-
		0 x Afl. 500,00	
Sorteo # 572	Sorteo # 489	0 x Afl. 50,00	
022	786	0 x Afl. 15,00	
			Afl. 600.000,-
X2	X2		
		Sorteo #	

	
--	--



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory  
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi luz y salvacion  
Di ken lo mi tin miedo?  
Señor ta fortaleza di mi bida  
Pa ken lo mi tembla?”

Cu hopi tristesa na nos curazon y conforme cu boluntad  
di Dios  
Nos ta anuncia fayesemento di nos ser stima



**Henri Reuben Croes**  
11 juli 1942 – 28 september 2022

Mayornan:  
†Jan Gerrit y †Carolina “Celerin” Croes-Kock

Rumanan:  
†Rolando “Roro” y Reina Croes-de Cuba  
Nilda Croes  
Nestor “Nel” y †Diana “Jane” Croes-ter Beek (St.  
Maarten)  
Osbaldo y Rosalina “Rosa” Croes-Mata  
Rudolf y Ivy Croes-Zievinger

Sobrino(a)nan:  
Marco y Fennie Croes-de Vries (St. Maarten)  
Sue-Ann Croes  
Joanne y Francis Angela-Croes  
Therxia Thaïs Rodriguez  
Dwayne Croes y Siham Messaoudi (Hulanda)  
Darysse Croes

Sobre sobresobrino(a)nan:  
Xerxes, Yoshua, Xylia y Xylon Flanegin  
Isabeau, Emma y Maik Croes  
Lynn, Amir y Lara Angela  
Noah Croes

Su ihanan na Aruba y Corsow, primo y primanan,  
Marlon Flanegin, Anna Yearwood y famia, Anna  
Davelaar y famia, su bon amigonan Raffy Josefa, Cedric  
Kirindongo, Ermin y Chucho Maduro y demas amigo y  
amiganan den Reino, bisñanan y amistadnan di cas.

Famia Croes, Kock, De Cuba, Ter Beek, Mata,  
Zievinger, Rodriguez, Maduro, Lampe, Flanegin,  
Angela, Messaoudi y Schauer.

Ta invita pa condolencia y despedida diamars 4 di  
oktober 2022 di 12:30 pa 15:30 na Misa Birgen di Fatima  
- Dakota, sigui pa respons. Entiero lo tuma luga na  
Santana Catolico “Santa Maria” na Santa Cruz.

Na lugar di flor, por haci un donacion na Koningin  
Wilhelmina Fonds. Lo bai tin un box disponibel.

Despensa nos si nos por a lubida cualkier famia den nos  
momento di tristesa.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di  
condolencia.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory  
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi  
sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di:



**Angel G. Senra Chara**  
\*14-12-2002 - †27-09-2022

Na number di su:  
Mama: Rosalia Carabali y Santiago  
Hurtado

Tata: Giovanni Senra y Marlen Imbago

Ruman: Ingrid Senra

Sobrino(a)nan:  
Samara Senra  
Gabriela Senra

Amigonan: Brayan Mayor, Juan Esteban  
Diaz

Demas amigo(a) nan cual ta mucho pa  
mentona

Primo y prima nan, tanta y omo nan, wela  
y welo nan, conocirnan.

Demas famia:  
Carabali-Soto  
Senra-Chara

Condolencia lo tuma lugar na Iglesia  
Pentacostal Uni-Di Aruba diaranson 5 di  
oktober 2022 di 7’or pa 9’or di anochi.

Despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral  
Home diahuebs 6 di oktober 2022 di 2’or  
pa 4’or di atardi.

Cremacion lo tuma lugar despues.



## CONDOLENCIA



Staff y Personal di Alhambra Casino (Divisino N.V.)  
ta participa fayecimento di:

**Sra. Simoña Sebastiana Arnaud**  
Ruman di nos empleado / colega, Eric Arnaud

Nos mas sincero condolencia na  
su yiunan, ruman nan y demas famia.  
Hopi forsa den es momento nan dificil aki.

Cu “Simoña” sosega na Paz

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS



**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory  
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Drenta su portanan cu gradicimento,  
drenta su tempel cu cantica di alabansa,  
glorific'e, bendiciona su Nomber.  
Salmo 100:4



**Carmen S. Koolman**  
\* 8 januari 1940 - † 26september 2022

Casa: †Carlos Julio Perez-Acevedo

Yiu: Caroliz Julaika Perez-Acevedo

Rumannan:  
Max Koolman y Lillian Besselink y famia  
Tica Koolman y famia  
Julio Koolman y Mieke Koolman y famia  
Eric Wassenaar y Susan Wassenaar y famia  
Lindo Koolman y famia

Subrinonan, primo(a)nana, amigo y conocirnan,  
bisinanan.

Famia escoji:  
Heidee Martinez (enfermera), y  
Dr. Alberto Chacon Aponte

Demas famia: Koolman, Croes, y Perez.

Demas famianan, amigonan y amiganan na  
Curacao, Colombia, Merca, Hulanda. Swisa,  
Australia, y Venezuela.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar  
Diahuebs dia 6 di oktober na Aurora Funeral  
Home di 7'or pa 9'or di anochi.  
Acto di cremashon lo tuma lugar den seno familiar.  
Despues di cremashon no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
cualquier persona.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur  
loke el a haci y significa pa nos, cu lo keda graba  
pa semper den nos mente y curason.  
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi  
salbacion ta bin"  
Salmo 62:1

Ta participa fayecimento di:

**Sra. Carmen M. Kock-Becker**  
"Tante Carmen of Tanchi Carmen"  
\*16-07-1925 - †02-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory  
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur  
loke el a haci y significa pa nos, cu lo keda graba pa  
semper den nos mente y curason.  
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi  
salbacion ta bin"  
Salmo 62:1

Hopi aprecia pa conocir y amistadnan! Persona  
dushi, special y admira yena di gran sencillo,  
humildad, amabilidad y gran cariño.  
No tin palabra pa expresa nos inmenso y profundo  
dolor dei tristeza.  
Na tur cu a conoce y a stima nos querida mama  
nos kier a comparti su fayecimento; a bai sosega:



**Sra. Vda Emiliana van der Linde  
Schwengle**  
cariñosamente yama: "Chichi of Mai"

esposa di nos tan stima: †Rosendo "Crismo" van der  
Linde

Na nomber di su:  
Yiunan stima:  
Roland "Roy" van der Linde & Daisy Cuas y yiunan  
Judith van der Linde & †Ricardo Kock y yiunan  
Rosendo "Ronny" van der Linde & Edith Croes y  
yiunan  
†Franklin "Frenky" van der Linde & Vivian Ruiz y yiu

Rumannan:  
†Mario Schwengle & Chitana y famia  
†Sylvio Schwengle & ex Ramira Wouters & famia  
†Francisco Schwengle & †Onsy Lopez y famia  
†Jozef "Sep" Schwengle & †Lina Bareño y famia  
†Carmen Schwengle & Roberto Croes y famia  
†Carmen Martijn & †Ireno Martijn y famia  
Olga Fradl & †Henflih Fradl y famia  
Isnarda "Ina" & Rosindo Koolman y famia  
Maxima & †Marcelino Franken yiu y famia  
Myrna Schwengle & †Hernando "Mono" Vasco y famia

Cuñia:  
Yolanda de Cuba

Nieto y nietanan stima di su curazon:  
Juliet "Gina", Emily, Rochendra, Roland, Alex,  
Roschenell, Jendrick, Franco  
Bisanieta y bisanietonan stima, iha y ihastronan hopi  
aprecia pe, prima y primonan, sobrina y sobrinonan y  
amiganan stima di cas.  
Ayudantenan quier: Ckris, Maura, Cecilia y Disa  
Organisacionan hopi special di nos defunto stima  
caminda ela dedica cu hopi amor y diciplina for di su  
niños, hubentud y te unda e tabata por su biches: Legion  
di Maria, San Hose, San Hudas, San Antonio, Miguel  
Arcangel, Koor Mixto di Savaneta y Flor di Brazil.  
Demas famia: Schwengle, van der Linde, Ruiz, Croes,  
Kock, de Cuba, Fradl, Maduro, Koolman, Vasco,  
Franken, Wouters, Abreu, Swaen, Cuas, Lou-A-Cham,  
Bareño, Noguera, Lopez, Martijn, Paskel, Arends,  
Henriquez, Hernandez, Jaimes, Colina

Ta participa acto di entierro cual lo tuma lugar diaranson  
05 oktober 2022 for di 2or te cu 4or na Misa Sagrado  
Curazon na Savaneta.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos lo no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos ta suplica boso disculpa si den nos tristesa inmenso  
nos lo por a lubida un of mas famia of conocir.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory  
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto  
lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di  
yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos  
di antes a pasa bai.  
Rev. 21:4

Ta participa fayecimento di:



**Petronila Holsman-Perez**  
Cariñosamente yama "Andrea"  
\*10-04-1933 - †26-09-2022

Acto di entierro lo tuma lugar na Aurora Funeral  
Home diamars 4 di oktober 2022 di 9'or pa  
11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana  
Central Sabana Basora.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory  
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di:



**Delbert Alexander**  
\*22-08-1931 - †02-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



## Interior Dept. to require body cams for law enforcement



**(AP) — The U.S. Interior Department on Monday launched a set of new policies that would require thousands of law enforcement officers to wear body cameras, ensures the release of footage in some critical incidents and restricts the use of so-called no-knock warrants.**

The announcement comes after Interior Secretary Deb Haaland launched a task force last year aimed at further building trust between law enforcement and the public. It also follows an executive order from President Joe Biden that focused on federal law enforcement agencies and required them to review and revise policies on use of force.

The policies apply to the thousands of law enforcement officers who work for the Interior Department, in the Bureau of Indian Affairs, Bureau of Land Management, the U.S. Fish and Wildlife Service and the National Park Service. The agency has about 3,100 permanent law enforcement officers.

While some federal agencies have already started launching body camera programs — including some park rangers, park police officers and Fish and Wildlife officers — the federal government has lagged behind many local police departments whose officers have been using body cameras for years.

One of the new policies specifically requires all Interior Department law enforce-

ment officers who are patrolling or engaging with the public to carry body-worn cameras and sets out the department's intent to expedite the public release of video after an incident that results in serious injury or death.

Under the policy, officers or agents are required to activate the body-worn cameras "at the earliest possible opportunity of an interaction and should capture as much of the event as possible, starting with the decision to engage an individual or vehicle." The camera should remain running until the event is over, the policy states.

The policy says the Interior Department "will strive to expedite the public release" of footage after incidents that involve "serious bodily injury or death in order to promote transparency and accountability."

The Interior Department's law enforcement arms have faced scrutiny in recent years, particularly the U.S. Park Police who were faulted in an inspector general's report after officers used smoke grenades and pepper balls to clear racial justice protesters from an area in front of the White House in 2020. The agency also faced scrutiny over its lack of cameras after two U.S. Park Police officers fatally shot an unarmed motorist in northern Virginia in November 2017.

Another of the policies restricts the use of "no-knock" warrants, which allow law enforcement agents to enter

a home without announcing their presence. A no-knock warrant, as its name implies, is an order from a judge that allows police to enter a home without prior notification to the residents, such as ringing a doorbell or banging on the door. In most cases, the law requires that officers must knock and announce themselves before entering a private home to execute a search warrant.

The updated policy — similar to the policy implemented by the Justice Department for its officers last year — follows the March 2020 death of Breonna Taylor, who was shot and killed by police in her home during a no-knock warrant and whose death led to months of mass protests over racial injustice in policing and the treatment of Black people in the United States.

The policy curtails the use of no-knock entries to instances where announcing the presence of federal officers "would create an imminent threat of physical violence to the agent and/or another person," the Interior Department said. It also requires agents to first obtain approval from supervisors and a federal prosecutor before seeking a no-knock warrant.

The new policies also provide additional guidance on use of force incidents, laying out that its policy would meet or exceed the policies set out by the Justice Department. It also requires the law enforcement agencies to collect and report data about the number of use of force incidents and reiterates a ban on carotid restraints and chokeholds, except when deadly force has been authorized.

"Every single day across the country, the Interior Department's law enforcement officers risk their lives to safeguard our communities, public lands and waters, and critical resources," said Deputy Secretary Tommy Beau-dreau. "In reforming policing practices, the Department is helping strengthen the unique connection that law enforcement officers have with the communities that they serve and move the nation forward towards community-focused law enforcement."

## Officials: US to send Ukraine more advanced rocket systems



**(AP) — The U.S. will soon deliver to Ukraine four more of the advanced rocket systems credited with helping the country's military gain momentum in its war with Russia.**

The High Mobility Artillery Rocket Systems, known as HIMARS, will be part of a new \$625 million package of aid expected to be announced on Tuesday, according to U.S. officials.

The decision marks the first time the U.S. has sent more HIMARS to Ukraine since late July, and it will bring the total number delivered so far to 20. The systems have become a key tool in Ukraine's ability to strike bridges that Russia has used to supply its troops, enabling Ukrainian forces to make inroads in Russia-controlled regions.

The U.S. in recent weeks also provided funding through a separate program — the Ukraine Security Assistance Initiative — so another 18 HIMARS can be purchased through longer-term contracts. USAI funds are being used as part of the effort by the U.S. and Western allies to ensure Ukraine's forces are trained and equipped to defend their country in the years to come. But those contracts will take several years to fulfill.

The latest aid package is also expected to include other ammunition and equipment for Ukraine's troops. Several U.S. officials spoke on condition of anonymity to provide details of the package ahead of the announcement. This is

the first tranche of U.S. aid delivered in the new fiscal year, which began Oct. 1.

Ukraine has pressed its counteroffensive in the Kherson region since the summer, relentlessly pummeling Russian supply lines and making inroads into Russian-held areas west of the Dnieper River. Ukrainian troops have been using the HIMARS to repeatedly hit the main bridge across the Dnieper and a dam that served as a second crossing. It also has struck pontoon bridges that Russia has used to supply its troops.

Ukraine's battlefield successes in Kherson are notable since that is one of the four areas that Russia is in the process of annexing.

A senior U.S. military official said Monday that the attacks by Ukrainian forces have forced Russia into a "defensive crouch" in Kherson, hampering Russian efforts to resupply their frontline troops. The official, who briefed reporters on condition of anonymity to provide a U.S. military assessment of the war, said that so far the U.S. has seen only small numbers of Russian reinforcements coming into Ukraine in an effort to shore up their defenses. Russia has said it will mobilize upwards of 300,000 conscripts to send to Ukraine.

The official also said that despite persistent Russian threats to use nuclear force, the U.S. has seen no moves by the Kremlin that would cause the U.S. to change its own nuclear posture.



## High court will hear social media terrorism lawsuits

**(AP) — The Supreme Court said Monday it will hear two cases seeking to hold social media companies financially responsible for terrorist attacks. The cases are seen as an important test of the federal law that generally makes internet companies exempt from liability for the material users post on their networks.**

In the cases the court agreed to hear, relatives of people killed in terrorist attacks in France and Turkey had sued Google, Twitter, and Facebook. They accused the companies of helping terrorists spread their message and radicalize new recruits. One of the cases was thrown out,

mostly under Section 230 of the Communications Decency Act, while the other was allowed to proceed.

The court, which began its new term Monday, is expected to hear arguments in the cases this winter with decisions before the court recesses for the summer, usually in late June.

One of the cases the justices will hear involves Nohemi Gonzalez, a 23-year-old U.S. citizen studying in Paris. The Cal State Long Beach student was one of 130 people killed in Islamic State group attacks in November 2015. The attackers struck cafes, outside the French national stadium and inside the Bataclan the-



ater. Gonzalez died in an attack at La Belle Equipe bistro.

Gonzalez's relatives sued Google, which owns YouTube, saying the platform had helped the Islamic State group by allowing it to post hundreds of videos that helped incite violence and

recruit potential supporters. Gonzalez's relatives said that the company's computer algorithms recommended those videos to viewers most likely to be interested in them. But a judge dismissed the case and a federal appeals court upheld the ruling.

The other case the court agreed to hear involves Jordanian citizen Nawras Alassaf. He died in the 2017 attack on the Reina nightclub in Istanbul where a gunman affiliated with the Islamic State killed 39 people.

Alassaf's relatives sued Twitter, Google and Facebook for aiding terrorism, arguing that the platforms helped the Islamic State grow and did not go far enough in trying to curb terrorist activity on their platforms. A lower court let the case proceed.

The cases are Reynaldo Gonzalez et al. v Google, 21-1333, and Twitter et al. v Mehier Taamneh, 21-1496.

## Police: 5 California killings may be work of serial killer



**(AP) — A serial killer may have ambushed five men in central California separately in recent months, shooting them to death alone in the dark, and police are baffled as to why the victims were targeted.**

None of the men were robbed or beaten before their killings — which all took place within a radius of a few square miles — and none appear to have known each other, Stockton Police Officer Joseph Silva said Monday. The shootings also do not seem to be related to gangs or drugs, either.

Stockton police on Friday announced an \$85,000 reward

for information leading to an arrest in the slayings, which date back to July 8. Authorities also released a grainy still image of a "person of interest," dressed all in black and wearing a black cap, who appeared in videos from several of the crime scenes.

The latest killing occurred shortly before 2 a.m. Tuesday, when a 54-year-old man was shot in a residential area just north of downtown.

None of the shootings have been captured by video cameras and no firearms have been recovered.

"We don't have any video of

anybody holding any gun or actually committing a crime," Silva said in a phone interview Monday.

Still, the available footage, as well as ballistics evidence, link the five killings, he said. All five men were shot by a handgun, though it's not yet clear if it was the same gun used in each crime.

"It definitely meets the definition of a serial killer," Silva said. "What makes this different is the shooter is just looking for an opportunity and unfortunately our victims were alone in a dark area."

There may even be multiple

people involved in the violence. "To be honest, we just don't know," he said. "This person or people who are out doing this, they are definitely very bold and brazen."

Police said the victims were each walking alone or in a parked car when they were killed in the evening or early morning in the city of 320,000 residents about 50 miles (80 kilometers) south of the state capital, Sacramento.

The ages of the victims range from 21 to 54; four of the men were Hispanic and one was white.

## Tillerson testifies at corruption trial of Trump adviser

**(AP) — Rex Tillerson, who served a turbulent term as secretary of state under former President Donald Trump, was called as a government witness Monday at the trial of a Trump ally accused of leaking intelligence to the United Arab Emirates.**

Tillerson testified that he barely knew the defendant, Tom Barrack, once the chairman of Trump's inaugural committee, or anything about his relationship with the UAE. Instead, he spelled out how he would meet with Trump on a regular basis to discuss foreign policy, emphasizing that the sensitive conversations were supposed to stay confidential. Prosecutors have alleged Barrack provided inside infor-

mation on how Trump administration officials viewed a UAE-led blockade of neighboring Qatar. Tillerson testified he had advised Trump not to engage with the UAE on the issue, saying,

Tillerson also described one encounter with Barrack where he "called over to my office ... and expressed an interest in an ambassadorship," he said. But Trump didn't embrace the idea, "so that was the end of it," he said.

On cross-examination, Tillerson acknowledged having disagreements with Trump, but stayed clear of criticizing the former president. He said they sometimes played "good cop-bad cop" in their public statements about adversaries like South Korea.

The former Exxon Mobil CEO is the highest-profile witness so far at the federal trial of Barrack, a billionaire private equity manager and Trump confidant who's accused of secretly working as a foreign agent for the UAE.

Barrack, 75, has pleaded not guilty to that charge, along with obstruction of justice and false statements counts.

In 2018, Trump dumped Tillerson via Twitter, abruptly ending the service of a Cabinet secretary who had reportedly called the Republican president a "moron" but refused to step down, deepening disarray within the Trump administration.

Trump and Tillerson clashed on several foreign policy issues, including whether the



U.S. would stay in the 2015 agreement to restrict Iran's nuclear efforts, a deal Tillerson favored. Trump announced in 2018 that the U.S. was withdrawing from the agreement.

So far, prosecutors have relied on a trove of emails and other communications they say demonstrate how Barrack's "unique access" to Trump to manipulate his campaign — and later his

administration — to advance the interests of the UAE. The efforts included helping arrange an Oval Office meeting between Trump and Abu Dhabi's Crown Prince Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan in 2017.

At the same time, UAE officials were consorting with Barrack, the energy-rich Gulf state rewarded him by pouring millions of dollars into his business ventures.



## EU, Israel hold high-level talks for first time in a decade

**(AP) — The European Union and Israel on Monday held high-level talks for the first time in a decade, with the Europeans pressing Israeli Prime Minister Yair Lapid about how to put a two-state solution to the conflict with the Palestinians into place.**

EU foreign policy chief Josep Borrell welcomed the recent support from Lapid — who took part in Monday's talks by videoconference — for an end to the conflict based on an Israeli and Palestinian state living peacefully side by side.

"This is also what we want to push for. We want the resumption of a political process that can lead to a two-state solution and a comprehensive regional peace," Borrell said. "We have to explore how we can put this into practice."

"It's better to sit and discuss

frankly, than to avoid any contact. Certainly we disagree. Certainly we express concern, but I think it's more positive to sit and discuss," Borrell told reporters in Brussels.

In his opening remarks at the meeting — led in Brussels by Israeli Intelligence Minister Elazar Stern — Borrell underlined the EU's concern "about the continued tensions and violence on the ground and the continuation of unilateral measures, such as settlement expansion, and the security issues."

It's the first time the two sides have held an "Association Council" since July 2012. Israel and the EU signed an Association Agreement governing their ties in 1995, and the pact entered force in 2000. Talks were meant to be held annually, but Israel canceled a planned 2013 meeting over the EU's policy toward Israeli settlements. Some EU coun-



tries have also been reluctant to meet since then.

Lapid welcomed the meeting. "It is an important milestone in our improving relations. This past year has seen some vast progress in our ties — and there is still so much more that we can do," he said, according to the speech released by his office.

However, there is no short-term prospect for peace. Israel's military occupation

of the West Bank is now in its 55th year. The last real peace talks ended in 2009, and critics say growing Israeli settlements in the West Bank and elsewhere undermine any hopes for a two-state solution. The Palestinians seek all of the West Bank along with Israeli-annexed east Jerusalem and the Gaza Strip, controlled by the Palestinian militant group Hamas, for a future state.

Lapid is serving as caretaker

prime minister until a Nov. 1 election, in which he is facing a tough race against former Prime Minister Benjamin Netanyahu. Opinion polls indicate that even if Lapid is able to form a new government, the next parliament, like the current one, will be dominated by hard-line parties that oppose Palestinian statehood.

At the U.N. General Assembly last month, Palestinian President Mahmoud Abbas said that "our confidence in achieving a peace based on justice and international law is waning, due to the Israeli occupation policies." Speaking a day after Lapid addressed the assembly, Abbas delivered a pessimistic assessment of diplomacy, saying a "frantic campaign to confiscate our lands" persisted in the generations-long dispute, while the military "are killing the Palestinian people in broad daylight" with impunity.

## US, Philippine forces hold combat drills to brace for crisis

**(AP) — More than 2,500 U.S. and Philippine marines joined combat exercises Monday to respond to any sudden crisis in a region long on tentacles over South China Sea territorial disputes and increasing tensions over Taiwan.**

The annual military drills are the first major exercise between the longtime treaty allies under newly elected Philippine President Ferdinand Marcos Jr., military officials said. His predecessor, Rodrigo Duterte, was an outspoken critic of U.S. security policies and frowned on military exercises with American

forces he said could offend China.

Called Kamandag, the Tagalog acronym for "Cooperation of the Warriors of the Sea," the drills involve 1,900 U.S. Marines and more than 600 mostly Philippine counterparts in mock amphibious assaults and special operations, U.S. and Philippine military officials said. America's HIMARS missile launchers and supersonic fighter jets will take part in live-fire maneuvers that will end on Oct. 14, they said.

The venues include the western island province of Palawan, which faces the South

China Sea, and the northern Philippines, across the Luzon Strait from Taiwan.

Philippine Rear Admiral Caesar Bernard Valencia said the exercises will focus on enhancing coastal defenses and are not directed against any country.

Japanese and South Korean forces will participate as observers but may join in disaster-response drills, he said.

The military maneuvers are being held simultaneously with combat exercises between U.S. Marines and Japanese army forces on Japan's northern island of Hokkaido

that involve about 3,000 military personnel from the two sides, U.S. military officials said.

U.S. Maj. Gen. Jay Barger of the Japan-based 3rd Marine Division said the simultaneous exercises are aimed at bolstering the defensive capabilities of the U.S. alliances with the Philippines and Japan "through realistic combined training."

"These exercises will allow our forces to strengthen interoperability and readiness to ensure we are prepared to rapidly respond to crisis throughout the Indo-Pacific," Barger said in a statement.

"Our strength, resolve and commitment to our allies and partners in the region are our most effective deterrent," U.S. Marine Lt. Col. Kurt Stahl told The Associated Press. "Together, we can deter potential adversaries from ever testing our capabilities or our relationships."

In July, U.S. Secretary of State Antony Blinken called on China to comply with a 2016 arbitration ruling that invalidated Beijing's vast territorial claims in the South China Sea and warned that Washington is obligated to

defend the Philippines under a 1951 U.S.-Philippines Mutual Defense Treaty if Filipino forces, vessels or aircraft come under attack in the disputed waters.

The ruling was issued by an arbitration tribunal set up in The Hague under the U.N. Convention on the Law of the Sea after the Philippine government complained in 2013 about China's seizure of a shoal off its northwestern coast. China did not participate, called the arbitration decision a sham and continues to defy it. In addition to China and the Philippines, Vietnam, Malaysia, Taiwan and Brunei have overlapping claims in the busy waterway, where an estimated \$5 trillion in goods passes each year and which is believed to be rich in under-sea gas and oil deposits.

Separately, U.S. President Joe Biden said last month that American forces would defend Taiwan if Beijing tries to invade the self-ruled island, sparking protests from China.

The long-simmering sea disputes and the increasingly tense relations between China and Taiwan have become key fronts of the U.S.-China rivalry.





## King Charles III to host South African leader in state visit

**(AP) — King Charles III will welcome South African President Cyril Ramaphosa to the U.K. for three days of high-level talks next month, celebrating the first state visit of his reign with the leader of a Commonwealth member with close ties to the royal family.**

Ramaphosa has accepted Charles's invitation for a state visit from Nov. 22-24, Buck-

ingham Palace said Monday. The South African leader will be accompanied by his wife, Dr. Tshepo Motsepe.

Charles has visited South Africa on several occasions since 1997. At Nelson Mandela's funeral in 2013, he said the world would be a "poorer place" without the man who led South Africa's transition from apartheid to a multi-ethnic democracy, adding that Mandela was owed "an

enormous debt of gratitude" for his achievements.

The King and Camilla, the queen consort — then the Prince of Wales and the Duchess of Cornwall — welcomed former South African President Jacob Zuma to the U.K. at the start of a state visit in 2010.

Charles' sons, Princes William and Har



## Poland demands \$1.3 trillion in war damages from Germany

**(AP) — Poland's foreign minister on Monday signed an official note to Germany requesting the payment of about \$1.3 trillion in reparations for the damage incurred by occupying Nazi Germans during World War II.**

Zbigniew Rau said the note will be handed to Germany's Foreign Ministry. The signing comes on the eve of Rau's meeting in Warsaw with German Foreign Minister Annalena Baerbock, who will attend a security conference.

Rau said the note expresses his view that the two sides should take action "without delay" to address the effects of Germany's 1939-45 occupation in a "lasting and complex, legally binding as well as material way."

He said that would include German reparations as well as solving the issue of looted artworks, archives and bank



deposits. He said Berlin should make efforts to inform German society about the "true" picture of the war and its disastrous effects on Poland.

Warsaw says that payment of reparations would strengthen bilateral relations through truth and justice and would close painful chapters from the past. Germany says the matter was closed decades ago.

Baerbock said in Berlin before departing for Poland that the two European neighbors and partners have a "responsibility to preserve the trust

we have built together over the past 30 years."

Baerbock stressed that "this includes that coming to terms with and remembering the immeasurable suffering that Germany brought upon the people of Poland." "There cannot and will not be a line drawn here," Baerbock said.

Poland's right-wing government argues that the country hasn't been fully compensated by neighboring Germany, which is now one of its major partners within the European Union.

On the war's 83rd anniversary, Sept. 1, Poland's government presented an extensive report on the damages, estimating it at the \$1.3 trillion figure.

Poland's government rejects a 1953 declaration by the country's then communist leaders, under pressure from the Soviet Union, that Poland wouldn't make any fur-

ther claims on Germany. Germany argues compensation was paid to Eastern Bloc nations in the years after the war, while territories that Poland lost in the east as borders were redrawn were compensated with some of Germany's prewar lands. Berlin calls the matter closed. It was Moscow that decided Poland would receive only a small fraction of the compensation.

In the 1990s Germany paid one-time compensation to former inmates of Nazi concentration camps and to victims of forced labor, including many Poles.

Despite good bilateral relations, Poland's most powerful politician, Jaroslaw Kaczynski, has recently made increasingly hostile remarks about Germany, recalling its wartime guilt and alleging that it is dominating the European Union.

Critics see that as tactics aimed at rallying backing

ahead of general elections scheduled next fall. Opinion polls suggest the ruling Law and Justice party and its allies will lose the narrow majority that now allows them to pass legislation without negotiating with other parties.

Senate Speaker Tomasz Grodzki, a member of the opposition, said anti-German rhetoric was shaping up to be the ruling party's mantra for the upcoming election — that voting against the ruling party was voting against Poland's interests.

"This is evident nonsense; it's untrue. It's a desperate attempt at defense against surveys that show falling support," Grodzki said.

Around 6 million of Poland's citizens, including 3 million Jews, were killed in the war. Some of them were victims of the Soviet Red Army that invaded from the east.

## UK says Royal Navy ship in North Sea for pipeline protection

**(AP) — Britain has sent a Royal Navy ship to patrol the North Sea, as Western allies try to increase protection for undersea pipelines and cables after blasts ruptured two natural gas pipelines in the Baltic Sea, the defense ministry said Monday.**

The Ministry of Defense said a navy frigate is in the North Sea, working with the Norwegian navy "to reassure those working near the gas pipelines."

The announcement came after a meeting of the Joint Expeditionary Force group of northern European na-

tions. The force brings together troops from 10 countries, including the Baltic and Nordic nations, and has seen its importance increase since Russia's invasion of Ukraine in February.

Britain's defense ministry said "the group condemned the blatant attacks against civilian infrastructure."

U.K. Defense Secretary Ben Wallace also said Britain will acquire two specialist ships to protect undersea cables and pipes, with the first "multi-role survey ship for seabed warfare" operational by the end of next year.

Undersea blasts that dam-

aged the Nord Stream 1 and 2 pipelines last week have led to huge methane leaks. Nordic investigators said the blasts involved several hundred pounds of explosives.

Russian President Vladimir Putin on Friday accused the West of sabotaging the Russia-built pipelines, a charge vehemently denied by the United States and its allies.

Britain has not officially blamed anyone for the blasts, but Wallace told the Conservative Party's annual conference that "Putin's reactions are wider than just Ukraine. His reach goes further. This week, we saw the 'mysterious' damage inflicted to the

Nord Stream pipelines. And it should remind us all how fragile our economy and infrastructure is to such hybrid attacks."

Britain has been a major contributor of military aid to Ukraine. Wallace said Britain would train another 20,000 to 30,000 Ukrainian troops in the U.K., in addition to the 10,000 it has trained this year. Speaking at the U.K. Conservative Party's annual conference in Birmingham, central England, Wallace said Britain was not seeking to remove Putin as Russia's leader. "We're not in the business of regime change," he said. But he also said Putin was



unlikely to de-escalate the conflict. "I don't think he is going to take an off-ramp



## Indonesian recalls stinging tear gas in deadly soccer melee

**(AP) — Dicky Kurniawan felt the sharp sting in his eyes as Indonesian police fired tear gas into the football stadium.**

From his seat near an exit, he said he watched the melee unfold Saturday night as angry fans poured into the field to demand answers after host Arema FC of East Java's Malang city lost to Persebaya Surabaya, its first defeat ever on its home turf. The mob threw bottles and other objects, and the violence spread outside the stadium, where police cars were overturned and torched.

Kurniawan, 22, was shocked when police fired tear gas at spectators in the stands. As the stinging gas spread through the stadium, Kurniawan grabbed his girlfriend and — like everyone else — dashed to the exits.

The mass rush led to a stampede that killed nearly three dozen people almost instantly. The death toll reached 125 and hundreds more were injured in one of the world's

deadliest tragedies at a sporting event. More than 40,000 spectators were at the match, all Arema fans because the organizer had banned Persebaya Surabaya supporters due to Indonesia's history of violent soccer rivalries.

"The chaos was on the field, but they fired the tear gas into the stadium stands," Kurniawan said as he described the tragedy from his hospital bed. He received bruises on his face but said he was fortunate to survive.

"Now I am done watching soccer in the stadium," Kurniawan said.

In the bed next to Kurniawan, teenager Farel Panji also had a lucky escape.

Panji, 16, had just left his seat to go to the exit when the tear gas came. As people ran past him to get to the exit, Panji said he got pushed down by the crowd and collapsed.

"I fainted for a while. When I woke up, I was still in the stadium seating area," Panji said. He got home safely and was taken to the hospital the next day. Wearing an Arema jersey, Panji said Saturday's



incident did not stop him from loving the club.

Malang's Dr. Saiful Anwar General Hospital, one of several used to treat victims, was filled Sunday with grieving relatives waiting to identify bodies in the morgue or for information about their loved ones.

Police say 323 people were injured in the crush, with some still in critical condition. At least 17 children were among the dead and seven other children are be-

ing treated at hospitals, according to the Ministry of Women's Empowerment and Child Protection.

Arema's Chilean coach, Javier Roca, led the players and other officials in paying respect to the dead in a ceremony Monday.

Wearing black shirts, the team gathered at the statue of a lion head outside Kanjuruhan Stadium. Dozens of Arema supporters also attended, and started to cry when the players poured rose petals around the statue and prayed

together.

"We came here as a team, asking forgiveness from the families impacted by this tragedy, those who lost their loved ones or the ones who are still being treated in the hospital," Roca said.

He said soccer violence must stop.

"We feel like we got a punishment," he said. "One match result is not worth paying with the lives of people, let alone more than 100 people."

## Russian court sets Brittney Griner appeal date for Oct. 25

**(AP) — A Russian court on Monday set Oct. 25 as the date for American basketball star Brittney Griner's appeal against her nine-year prison sentence for drug possession.**

Griner, an eight-time all-star center with the WNBA's Phoenix Mercury and a two-time Olympic gold medalist, was convicted Aug. 4 after police said they found vape canisters containing cannabis oil in her luggage at Moscow's Sheremetyevo Airport.

The Moscow region court said it will hear her appeal.

Griner admitted that she had the canisters in her luggage, but testified that she had inadvertently packed them in haste and that she had no criminal intent. Her defense team presented written statements that she had been prescribed cannabis to treat pain.

Her February arrest came at a time of heightened tensions between Moscow and Washington, just days before Russia sent troops into Ukraine.



At the time, Griner, recognized as one of the greatest players in WNBA history, was returning to Russia, where she played during the U.S. league's offseason.

The nine-year sentence was close to the maximum of 10 years, and Griner's lawyers argued after the conviction that the punishment was excessive. They said in similar cases defendants have received an average sentence of about five years, with about a third of them granted parole.

Before her conviction, the U.S. State Department declared Griner to be "wrongfully detained" — a charge that Russia has sharply rejected.

Reflecting the growing pressure on the Biden administration to do more to bring Griner home, U.S. Secretary of State Antony Blinken took the unusual step of revealing publicly in July that Washington had made a "substantial proposal" to get Griner

home, along with Paul Whelan, an American serving a 16-year sentence in Russia for espionage.

Blinken didn't elaborate, but The Associated Press and other news organizations have reported that Washington has offered to exchange Griner and Whelan for Viktor Bout, a Russian arms dealer who is serving a 25-year sentence in the U.S. and once earned the nickname the "merchant of death."

The White House said it has

not yet received a productive response from Russia to the offer.

Russian diplomats have refused to comment on the U.S. proposal and urged Washington to discuss the matter in confidential talks, avoiding public statements.

U.S. President Joe Biden met last month with Cherelle Griner, the wife of Brittney Griner, as well as the player's agent, Lindsay Colas. Biden also sat down separately with Elizabeth Whelan, Paul Whelan's sister.

The White House said after the meetings that the president stressed to the families his "continued commitment to working through all available avenues to bring Brittney and Paul home safely."

The Biden administration carried out a prisoner swap in April, with Moscow releasing Marine veteran Trevor Reed in exchange for the U.S. releasing a Russian pilot, Konstantin Yaroshenko, convicted in a drug trafficking conspiracy.



## Alcaraz, Nadal put Spain at 1-2 in ATP rankings for 1st time

**(AP) — No. 1 Carlos Alcaraz and No. 2 Rafael Nadal are the first countrymen to top the ATP rankings in 22 years.**

And the two players from Spain are the first men from somewhere other than the United States to sit at 1-2 since the tour introduced computerized rankings in 1973.

Alcaraz is a 19-year-old who rose to the top spot by winning the U.S. Open last month for his first Grand Slam title, becoming the

youngest man ever to be No. 1.

Nadal is a 36-year-old who has spent 209 weeks atop the rankings and owns a men's-record 22 major championships, including at the Australian Open in January and the French Open in June. He rose from No. 3 to No. 2 on Monday, swapping places with U.S. Open runner-up Casper Ruud.

The last time players from the same country held Nos. 1 and 2 in the ATP rankings was in August 2000, when

Americans Andre Agassi and Pete Sampras did it.

"Proud to share this historic moment with @Rafael-Nadal, the best player of all-time," Alcaraz wrote in Spanish on Twitter.

The only other changes in the ATP top 10 on Monday came with Jannik Sinner sliding from No. 10 to No. 12. That allowed Hubert Hurkacz to move up one spot to No. 10, and Taylor Fritz to shift one place up to a career-best No. 11.

Iga Swiatek remained at No. 1 in the WTA rankings,



where she's been since replacing the retired Ash Barty there in April.

Two-time major finalist Ons

Jabeur stayed at No. 2. She was followed by No. 3 Anett Kontaveit and No. 4 Paula Badosa, who swapped spots on Monday.

## Investigation makes recommendations for protecting players

**(AP) — An independent investigation into the scandals that erupted in the National Women's Soccer League made numerous recommendations to ensure players are protected.**

U.S. Soccer retained former acting U.S. Attorney General Sally Q. Yates and the law firm King & Spaulding to conduct the investigation, which was released Monday.

Yates and her team made recommendations for the league and U.S. Soccer "aimed at preventing abuse in the future, holding wrongdoers accountable, enhancing transparency, addressing safety in youth soccer, and fostering a professional environment where players are treated with respect."

Some of the recommendations and planned programs: Transparency  
The report recommended

that teams should be required to "accurately disclose misconduct to the NWSL" and U.S. Soccer to ensure coaches do not move between teams.

Teams should eliminate non-disclosure and non-disparagement agreements to shield information about abusive coaches.

A list of coaches who were banned, suspended or disciplined by U.S. Soccer should be public.

**Accountability**  
U.S. Soccer should require "meaningful vetting" of coaches, including U.S. Olympic & Paralympic Committee-compliant background checks.

U.S. Soccer should use its licensing authority — moving from a diploma system to an accreditation program with annual recertification.



The federation should require the NWSL to conduct immediate investigations following reports of misconduct and immediately report outcomes. Teams should not be allowed to investigate themselves when there are reports of verbal, emotional and sexual abuse.

The NWSL should conduct annual training for players and coaches on abuse and harassment policies.

U.S. Soccer and NWSL teams should designate indi-

viduals within their organizations to oversee player safety issues. The teams must ensure coaches do not have undue influence over the lives of their players.

U.S. Soccer should work with its youth organizations to determine whether additional measures are needed to protect those players.

**Discipline**  
The NWSL should determine whether discipline of its teams is warranted follow-

ing the revelations contained in Yates' report.

**U.S. Soccer Actions**  
The federation said it will immediately establish an Office of Participant Safety to oversee policies and reporting process, publish relevant records from SafeSports' disciplinary database, and mandate a minimum standard for background checks of all U.S. soccer members at every level of the game.

U.S. Soccer has also created a committee to "comprehensively address the report's recommendations going forward." The committee will share an action plan before Jan. 21, 2023.

Additionally, U.S. Soccer set up a player-driven "Participant Safety Task Force" to coordinate efforts to implement policies.

## Spectator at Steelers game dies after fall from escalator

**(AP) — A spectator at Sunday's game between the Pittsburgh Steelers and New York Jets died following a fall on an escalator at Acrisure Stadium.**

The Allegheny County medical examiner's office identified him Monday as 27-year-old Dalton Ryan Keane of Monaca. Paramedics administered care on site before he was transported to the hospital in critical condition. He died shortly thereafter.

The Pittsburgh Department of Public Safety said police

and emergency service personnel were alerted after a male spectator fell around 4:45 p.m., shortly after the end of the Jets' 24-20 victory over the Steelers.

Keane had worked as a pipefitter at McCarl's, an industrial piping company, in Beaver County since 2014, company CEO Ken Burk told the Pittsburgh Post-Gazette on Monday.

"We're just shocked, saddened," Burk said in a telephone interview. He said Keane was one of the company's "key guys" as a foreman and



was "very well regarded."

A spokesperson for Pittsburgh Public Safety declined comment, citing the ongoing investigation, but noted the medical examiner's office

would determine the cause and manner of death.

In a statement Sunday, the Steelers said they were "aware of an unfortunate incident that occurred" inside the sta-

dium. "We are working with local authorities and helping their investigation into the matter. We are sending our thoughts and prayers to the guest's family."